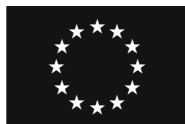


# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

8.5.2006

PE 374.011v01-00

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 36-195

Návrh zprávy

**Holger Krahmer**

Kvalita vnějšího ovzduší a čistější vzduch pro Evropu

(PE 371.908v01-00)

Návrh směrnice (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 36

Bod odůvodnění 2

(2) Aby bylo možné chránit lidské zdraví a životní prostředí jako celek, je třeba emisím škodlivých látek znečišťujících ovzduší zabránit, předcházet jim a omezit je **a stanovit příslušné normy pro kvalitu vnějšího ovzduší** s ohledem na příslušné normy, pokyny a programy Světové zdravotnické organizace;

(2) Aby bylo možné chránit lidské zdraví a životní prostředí jako celek, **je obzvláště důležité bojovat s emisemi škodlivých látek u jejich původců.** Je třeba emisím škodlivých látek znečišťujících ovzduší zabránit, předcházet jim a omezit je. **Evropská komise neprodleně stanoví příslušné emisní předpisy pro všechny podstatné zdroje škodlivých látek, s ohledem na příslušné normy, pokyny a programy Světové zdravotnické organizace pro kvalitu vnějšího ovzduší;**

Or. de

## Odůvodnění

*Předložený návrh směrnice Evropské komise se zásadně zaměřuje na imise. Aby bylo zaručeno udržitelné zlepšování kvality vnějšího ovzduší v Evropské unii, musí se nejprve a bez prodlení stanovit příslušné předpisy, pokud jde o zdroje škodlivých látek.*

Pozměňovací návrh, který předložil Vittorio Prodi

Pozměňovací návrh 37  
Bod odůvodnění 5a (nový)

***5a) Pokud možno by se mělo použít modelování rozšíření znečišťujících látek za účelem zpracování údajů o geografickém rozložení koncentrace, což by mohlo posloužit jako základ pro výpočet kolektivní expozice škodlivým látkám obyvatelstva žijícího v oblasti.***

Or. en

## Odůvodnění

*Geografické rozložení koncentrace je vstupní informací pro realistický výpočet kolektivní expozice škodlivým látkám, a tedy i předpokládaných vlivů na zdraví.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 38  
Bod odůvodnění 7

(7) Za účelem lepšího pochopení vlivů těchto znečišťujících látek a vytvoření vhodných politik je třeba provést podrobná měření jemných částic v pozadových lokalitách. Tato měření by měla být provedena způsobem, který je v souladu s měřeními v rámci programu spolupráce při monitorování a vyhodnocování dálkového přenosu látek znečišťujících ovzduší v Evropě (EMEP) vytvořeného na základě Úmluvy o dálkovém znečišťování ovzduší přecházejícím hranice států z roku 1979

(7) Za účelem lepšího pochopení vlivů těchto znečišťujících látek, ***definování problému zatížení pozadových lokalit a vytvoření vhodných politik je třeba provést podrobná měření a výpočty*** jemných částic v pozadových lokalitách. ***Vhodné politiky se musí zaměřit obzvláště na to, aby byl přiměřeně skutečnosti zohledněn podíl zatížení pozadových lokalit, který je součástí mezních hodnot, na celkovém zatížení škodlivými látkami. Měření se musí provádět účinně, proto by měly být***

schválené rozhodnutím Rady 81/462/EHS z 11. června 1981.

*informace získané z míst odběru vzorků pro stacionární měření doplněny v nejvyšší možné míře také o informace získané z technik modelování a orientačních informací.* Tato měření by měla být provedena způsobem, který je v souladu s měřeními v rámci programu spolupráce při monitorování a vyhodnocování dálkového přenosu látek znečišťujících ovzduší v Evropě (EMEP) vytvořeného na základě Úmluvy o dálkovém znečišťování ovzduší přecházejícím hranice států z roku 1979 schválené rozhodnutím Rady 81/462/EHS z 11. června 1981.

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Obce jsou ve velké nejistotě, pokud jde o rozsah zatížení pozadových lokalit a jeho dopady. Proto je ohlášena definice evropských zákonodárců. K účinnému získání údajů patří kromě stacionárních měření také použití modelování a orientačních měření.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 39

Bod odůvodnění 8

*(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet nebo ještě více zlepšit. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k dodržení stanovených hodnot, avšak překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.*

(8) Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k dodržení stanovených hodnot, avšak překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Formulace, kterou navrhuje Komise, nepovoluje v zónách s úrovněmi pod mezními hodnotami v žádném případě zhoršení kvality ovzduší, ani v případě, že by úrovně zůstaly pod mezními hodnotami. To není smysluplné. Lépe je sledovat dodržování kvality ovzduší v dostatečně velkých zónách.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 40

Bod odůvodnění 8

(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet *nebo ještě více zlepšit*. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených hodnot*, **avšak** překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.

(8) Stav kvality ovzduší je třeba **nadále udržet tak, aby nebyly překročeny normy pro kvalitu vnějšího ovzduší. V rámci udržitelného rozvoje příslušné zóny by se měla kvalita ovzduší ještě více zlepšit**. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených hodnot*, **což je vyžadováno obzvláště od členských států s vysokým překročením hodnot, protože je tam obvykle zlepšení kvality ovzduší nejméně nákladné**. Překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.

Or. nl

*Odůvodnění*

*Možnosti ke snížení škodlivých látek v ovzduší jsou ve členských státech s vysokým zatížením větší než u členských států, které již mají dobrý stav kvality ovzduší. Tam, kde již existuje dobrá kvalita ovzduší a mezní hodnoty jsou dodržovány, by se měla v souladu s udržitelným rozvojem oblasti kvalita ovzduší dále zlepšovat.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten, Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 41

Bod odůvodnění 8

(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet *nebo ještě více zlepšit*. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených hodnot*, **avšak překročení** z důvodu zimního posypu silnic pískem **by se měla ignorovat**.

(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet *nebo ještě více zlepšit*. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených hodnot*, **příčemž nárůst** z důvodu zimního posypu silnic pískem **musí být zohledněn**.

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 42  
Bod odůvodnění 8

(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet *nebo ještě více zlepšit*. Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených* hodnot, avšak překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.

(8) Stav kvality ovzduší je třeba udržet *nebo ještě více zlepšit*. **Zhoršení jsou přípustná pouze v případě, že jsou kompenzována zlepšeními na jiných místech v téže zóně a pokud nejsou překročeny mezní hodnoty.** Pokud jsou normy kvality ovzduší překročeny, měly by členské státy přijmout opatření k *dodržení stanovených* hodnot, avšak překročení z důvodu zimního posypu silnic pískem by se měla ignorovat.

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Ustanovení o nevratnosti stavu způsobuje v některých členských státech problémy při provádění infrastrukturálních opatření, která musí být provedena, aby došlo ke zlepšení kvality ovzduší ve větší zóně. Například nový silniční obchvat kolem města může zmenšit znečištění ovzduší v centru města, takže více lidí bude trpět méně znečištěním. Toto všechno musí probíhat v rámci mezních hodnot a koncentračních stropů.*

Pozměňovací návrh, který předložili Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 43  
Bod odůvodnění 8a (nový)

**(8a) Normy této směrnice platí na celém území členského státu. Členským státům však musí být také dovoleno za určitých podmínek mezní hodnotu ve velmi zvláštních zónách nepoužívat. Od členských států se tak nebudou požadovat nevhodná opatření.**

Or. nl

## Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k čl. 13a (novému).

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 44

Bod odůvodnění 10

(10) Jemné částice (PM<sub>2,5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho nebyl dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2,5</sub> riziko. Proto by neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví všude, tento přístup **by měl být kombinován s absolutním koncentračním stropem.**

(10) Jemné částice (PM<sub>2,5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho nebyl dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2,5</sub> riziko. Proto by neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví všude, tento přístup **by měl spojovat cílovou hodnotu s mezní hodnotou.**

Or. fr

## Odůvodnění

*Údaje o koncentraci PM<sub>2,5</sub> v Evropské unii budou v budoucnosti četné, neboť směrnice 1999/30/ES členské státy zavazuje k měření jemných částic. Spolehlivost naměřených nebo vypočítaných koncentrací PM<sub>2,5</sub> je ostatně uznána v odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5. Kromě toho studie vlivu jemných částic na zdraví provedené v různých zemích, včetně zemí Evropské unie, dokazují, že zdravotní dopady současných koncentrací jsou povážlivé. Stanovení závazných mezních hodnot a cílů, popřípadě s odlišnými časovými plány v různých státech, dává jasnou představu o politických opatřeních, která je třeba přijmout na místní a národní úrovni a na úrovni Společenství.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 45

Bod odůvodnění 10

(10) Jemné částice (PM<sub>2.5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho *nebyla* dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2.5</sub> riziko. Proto by neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví všude, **tento přístup by měl být kombinován s absolutním koncentračním stropem.**

(10) Jemné částice (PM<sub>2.5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho *nebyla* dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2.5</sub> riziko. **Protože dostupné údaje o PM<sub>2.5</sub> dosud nestačí k zavedení mezní hodnoty, měla by být nejprve určena cílová hodnota.** Proto by také neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. **Především v zónách s vysokým zatížením jemnými částicemi by měly být možnosti ke snížení využity co nejlépe.** Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví všude, **měla by být pro všechny zóny stanovena cílová hodnota.**

Or. de

#### Odůvodnění

*Souvisí s odstupňovaným 20% cílem snížení a stanovením cílové hodnoty namísto mezní hodnoty (koncentračního stropu) pro PM<sub>2.5</sub>.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 46  
Bod odůvodnění 10

(10) Jemné částice (PM<sub>2.5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho nebyl dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2.5</sub> riziko. Proto by neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví

(10) Jemné částice (PM<sub>2.5</sub>) mají za následek významné negativní vlivy na lidské zdraví. Kromě toho nebyl dosud určena prahová hodnota, pod níž nepředstavují PM<sub>2.5</sub> riziko. Proto by neměla být tato znečišťující látka regulována stejně jako ostatní látky znečišťující ovzduší. Tento přístup by se měl zaměřit na celkové snížení koncentrací v městském prostředí, aby se zajistilo, že zlepšená kvalita ovzduší bude přínosem pro velkou skupinu obyvatelstva. Aby však byl zajištěn minimální stupeň ochrany zdraví

všude, tento přístup by měl být kombinován s **absolutním koncentračním stropem**.

všude, tento přístup by měl být kombinován s **cílovou hodnotou, které lze dosáhnout na základě politiky stanovené na evropské úrovni se zřetelem ke zdrojům znečištění**.

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Opatření na evropské úrovni se zřetelem ke zdrojům znečištění jsou potřebné pro zlepšení kvality ovzduší.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 47  
Bod odůvodnění 13

(13) V zónách, v nichž jsou překračovány dlouhodobé cíle, by měla být povinná stacionární měření. Za účelem omezení požadovaného počtu míst odběru vzorků pro stacionární měření **by mělo** být povoleno použití doplňkových způsobů posuzování.

(13) **Měření škodlivých látek v ovzduší musí být účinná a cílená. Proto by měla být stacionární měření co nejvíce doplněná modelováním a orientačními měřeními.** V zónách, v nichž jsou překračovány dlouhodobé cíle, by měla být povinná stacionární měření. Za účelem omezení požadovaného počtu míst odběru vzorků pro stacionární měření **musí** být povoleno použití doplňkových způsobů posuzování.

Or. de

#### *Odůvodnění*

*K účinnému získávání údajů patří kromě stacionárních měření také využití technik modelování a orientačních měření.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 48  
Bod odůvodnění 14

(14) Emise znečišťující ovzduší z přírodních zdrojů mohou být měřeny, ale nikoli řízeny.

**vypouští se**



Pokud lze proto s dostatečnou jistotou určit, že ke znečištění vnějšího ovzduší přispívají přírodní zdroje, by se tyto zdroje při posuzování, zda *jsou dodrženy* mezní hodnoty kvality ovzduší, měly odečíst.

Or. sv

#### *Odůvodnění*

*Neexistují žádné vědecké poznatky, z nichž by vyplývalo, že znečištění ovzduší způsobené přirozenými zdroji je méně škodlivé než znečištění způsobené člověkem. Navržená možnost odečtení emisí škodlivých látek z přirozených zdrojů tedy znamená souhlas s větším zdravotním rizikem pro obyvatelstvo na některých místech. Dané mezní hodnoty jsou chápány v souvislosti s funkcí „dose–response“ (vztahu velikosti odpovědi ke koncentraci působící látky), která zahrnuje aktuální znečištění ovzduší pocházející jak z antropogenních, tak z přirozených zdrojů. Vyjmutí podílu znečištění způsobeného přirozenými zdroji by v praxi znamenalo snížení stávajících mezních hodnot a následně oslabení platných zákonných ustanovení týkajících se životního prostředí.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 49

Bod odůvodnění 14

(14) Emise znečišťující ovzduší z přírodních zdrojů mohou být měřeny, ale nikoli řízeny. Pokud lze proto s dostatečnou jistotou určit, že ke znečištění vnějšího ovzduší přispívají přírodní zdroje, by se tyto zdroje při posuzování, zda *jsou dodrženy* mezní hodnoty kvality ovzduší, měly odečíst.

***vypouští se***

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Oddělení takzvaných přirozených zdrojů znečišťujících ovzduší nemůže být z hlediska zdraví ospravedlnitelné. Stávající mezní hodnota znečištění ovzduší stejně jako navrhované nové normy pro PM2 jsou založené na vědeckých závěrech, týkajících se zdravotních dopadů přítomnosti částic ve vnějším ovzduší (funkce „expozice–odpověď“). Tyto funkce vždy zahrnují „přirozené požadové lokality“, odrážejí tedy skutečné koncentrace, které lidé vdechují. Ve srovnání se stávajícími předpisy by oddělování „přirozených zdrojů znečišťujících ovzduší“ všude povolovalo vyšší znečištění ovzduší, a tedy menší ochranu zdraví, což je v rozporu s cíli směrnice.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 50

Bod odůvodnění 14

(14) Emise znečišťující ovzduší z přírodních zdrojů mohou být měřeny, ale nikoli řízeny. Pokud lze proto s dostatečnou jistotou určit, že ke znečištění vnějšího ovzduší přispívají přírodní zdroje, by se tyto zdroje při posuzování, zda *jsou dodrženy* mezní hodnoty kvality ovzduší, měly odečíst.

(14) Emise znečišťující ovzduší z přírodních zdrojů mohou být měřeny, ale nikoli řízeny. Pokud lze proto s dostatečnou jistotou určit, že ke znečištění vnějšího ovzduší přispívají přírodní zdroje, by se tyto zdroje při posuzování, zda *jsou dodrženy* mezní hodnoty kvality ovzduší, měly odečíst. ***Aby odečítání překročených mezních hodnot probíhalo v různých členských státech jednotně, budou ve směrnici emise z přírodních zdrojů definovány a Komise vypracuje pokyny pro průkazné ověření.***

Or. de

*Odůvodnění*

*Z důvodů jednotného používání a za účelem srovnatelných výsledků měření ve všech státech EU je nezbytně třeba pokynů pro průkazné ověření a oddělení překročených hodnot, které jsou způsobeny přirozenými zdroji.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 51

Bod odůvodnění 15

(15) ***Stávající mezní hodnoty kvality ovzduší by se neměly měnit, ačkoli*** by mělo být možné prodloužit lhůtu, v níž musí být ***hodnot*** dosaženo, v případech, kdy se bez ohledu na provádění příslušných opatření ke snížení znečištění v konkrétních zónách a aglomeracích vyskytnou akutní problémy s dodržением hodnot. Jakékoli prodloužení pro dané zóny a aglomerace by mělo být doprovázeno souhrnným plánem, který zajistí splnění hodnot v prodloužené lhůtě.

(15) ***V zónách s obzvláště obtížnými podmínkami*** by mělo být možné prodloužit lhůtu, v níž musí být ***mezních hodnot pro kvalitu ovzduší*** dosaženo, v případech, kdy se bez ohledu na provádění příslušných opatření ke snížení znečištění v konkrétních zónách a aglomeracích vyskytnou akutní problémy s dodržением hodnot. Jakékoli prodloužení pro dané zóny a aglomerace by mělo být doprovázeno souhrnným plánem, který zajistí splnění hodnot v prodloužené lhůtě.

*Odůvodnění*

*Souvisí s vypuštěním denní mezní hodnoty pro PM<sub>10</sub>.*

Pozměňovací návrh, který předložil Anders Wijkman

Pozměňovací návrh 52  
Bod odůvodnění 16a (nový)

***(16a) Musí se provést důkladné posouzení účinků této směrnice, přičemž se budou brát v úvahu lepší nařízení i politika udržitelného rozvoje. Protože se však očekává, že snížení emisí CO<sub>2</sub> bude větší, než předpovídá posouzení účinků, náklady mohou být přeceněny a zisky podceněny, neboť nepřetržité snižování emisí po roce 2012 bude jedním z činitelů přispívajících ke zlepšení kvality ovzduší.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 53  
Bod odůvodnění 16a (nový)

***(16a) Cíle této směrnice musí být co nejvíce v souladu s udržitelným rozvojem dotyčných zón.***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložili María del Pilar a Ayuso González

Pozměňovací návrh 54  
Bod odůvodnění 17a (nový)

*(17a) Tato směrnice nepředpokládá, že budou v průmyslových podnicích přijata opatření, která vycházejí z používání „nejlepší dostupné techniky“ podle směrnice 96/61/ES Rady ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezení znečištění, a obzvláště nesměruje k uzavření některých podniků. Musí však vyžadovat, aby všechny členské státy přijaly veškerá účinná opatření ke snížení emisí, jakých je v dotyčných sektorech třeba.*

Or. es

#### *Odůvodnění*

*Ve směrnici 96/61/ES se používá integrovaný koncept, podle kterého se při vydávání povolení zohledňují veškeré patřičné faktory, a nejlepší dostupná technika je neustále přezkušována. Směrnice 2004/107/ES již obsahuje klauzuli podobnou klauzuli, která se zde navrhuje.*

Pozměňovací návrh, který předložila Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 55  
Bod odůvodnění 18

*(18) Účelem takových plánů a programů je přímé zlepšení kvality ovzduší a životního prostředí, a neměla by se na ně proto vztahovat směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí.*

*(18) Na takové plány a programy by se mělo vztahovat hodnocení podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí, **pokud vytvářejí rámcový program pro schvalování projektů.***

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Tam, kde tyto plány a programy počítají s rozvojem projektů, jejich vliv na životní prostředí se pravděpodobně dotkne ovzduší. Protože účelem těchto plánů a programů je přímé zlepšení kvality ovzduší a životního prostředí, mělo by se na ně vztahovat hodnocení podle směrnice 2001/42/ES. Tento pozměňovací návrh zajistí, že budou zváženy všechny environmentální dopady těchto plánů a programů a jejich slučitelnost s ostatními zásadními plány.*

Pozměňovací návrh, který předložili Johannes Blokland, Albert Jan Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 56  
Bod odůvodnění 19a (nový)

***(19a) Z přeshraničního charakteru některých škodlivých látek vyplývá možnost, že překročení mezní hodnoty v jednom členském státě je následkem příčiny, kterou členský stát nemůže bezprostředně ovlivnit. Komisi proto musí být umožněno zajistit členským státům dodatečně lhůty ke splnění norem podle této směrnice.***

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Je všeobecně známo, že problémy s kvalitou ovzduší mají přeshraniční charakter. Členské státy tak nemají vždy možnost se zabývat všemi zdroji znečištění, neboť některé zdroje se nacházejí mimo jejich území nebo dokonce mimo území EU. Pokud členské státy v této situaci nebudou pokládat splnění norem podle této směrnice za možné, Komise musí mít možnost jim zajistit odklad.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 57  
Bod odůvodnění 20

(20) Je nezbytné, aby členské státy a Komise shromažďovaly, vyměňovaly si a šířily informace o kvalitě ovzduší s cílem lépe pochopit vlivy znečištění ovzduší a vyvinout vhodné politiky. Veřejnost by rovněž měla mít k dispozici aktualizované informace o koncentracích všech regulovaných znečišťujících látek ve vnějším ovzduší.

(20) Je nezbytné, aby členské státy a Komise shromažďovaly, vyměňovaly si a šířily informace o kvalitě ovzduší s cílem lépe pochopit vlivy znečištění ovzduší a vyvinout vhodné politiky. Veřejnost by rovněž měla mít k dispozici aktualizované informace o koncentracích všech regulovaných znečišťujících látek ve vnějším ovzduší.  
***Musí být zajištěno každodenní informování veřejnosti o aktuálních naměřených denních hodnotách.***

Or. de

### *Odůvodnění*

*Veřejnost by měla být každý den informována o naměřených hodnotách nezávisle na mezních hodnotách.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 58

Čl. 2 bod 6

**6. „koncentračním stropem“ úroveň vypouští se  
stanovená na základě vědeckých poznatků  
za účelem zabránění příliš vysokým rizikům  
pro lidské zdraví, které je třeba dosáhnout  
ve stanovené lhůtě a která poté nesmí být  
překročena;**

Or. de

### *Odůvodnění*

*„Koncentrační strop“ de facto odpovídá mezní hodnotě. Momentálně dostupné údaje o PM<sub>2,5</sub> ještě nestačí k určení závazné mezní hodnoty. Neměla by se opakovat stejná chyba jako u PM<sub>10</sub>, a sice zavedení závazných mezních hodnot, aniž by byly k dispozici dostatečné informace. Pojem „koncentrační strop“ bude v celém textu nahrazen pojmem „cílová hodnota koncentrace PM<sub>2,5</sub>“.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 59

Čl. 2 bod 6a (nový)

**16a. „emisemi z přirozených zdrojů“ každá látka, která se vyskytuje v ovzduší, nevypouští ji však přímo, ani nepřímo člověk. Patří sem zejména i emise podmíněné přírodními úkazy jako výbuch sopky, zemětřesení, geotermické aktivity, neúmyslné požáry ve volné přírodě, mořská sůl nebo atmosférické víry nebo atmosférický přenos přírodních částic ze suchých oblastí.**

Or. de

### *Odůvodnění*

*Směrnice reguluje „emise z přirozených zdrojů“, aniž by je blíže definovala. Z důvodů jednotného užívání a pro srovnatelné výsledky měření ve všech státech EU se připojuje definice.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 60

Čl. 2 bod 19

**19. „průměrným ukazatelem expozice“ vypouští se  
průměrná úroveň určená na základě  
měření v městských pozad'ových lokalitách  
po celém území členského státu, která  
odráží expozici obyvatelstva;**

Or. de

### *Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu oddílu A a B přílohy XIV.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 61

Čl. 2 bod 19

(19) „průměrným ukazatelem expozice“  
průměrná úroveň určená na základě měření v  
městských pozad'ových lokalitách po celém  
území členského státu, která odráží expozici  
obyvatelstva;

(19) „průměrným ukazatelem expozice“  
průměrná úroveň určená na základě měření v  
městských pozad'ových lokalitách po celém  
území členského státu, která odráží expozici  
obyvatelstva, **snížená o konstantní  
hemisférickou koncentraci pozad'ových  
lokalit, kterou nemohou opatření  
Společenství zmenšit;**

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu oddílu B přílohy XIV.*

Pozměňovací návrh, který předložil Vittorio Prodi

Pozměňovací návrh 62

Čl. 2 bod 19a (nový)

***19a. „kolektivní expozicí“ součin koncentrace znečišťujících látek v zóně a počtu jejích obyvatel; je to ukazatel předpokládaných účinků na zdraví v této zóně.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Je vhodné vzít v úvahu také ukazatele kolektivní expozice, protože se nejvíce ze všech vztahuje ke všem účinkům na zdraví.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 63

Čl. 2 bod 20

***20. „cílem snížení expozice“ procento snížení průměrného ukazatele expozice stanovené za účelem omezení škodlivých účinků na lidské zdraví, jehož má být dosaženo pokud možno ve stanovené lhůtě; vypouští se***

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu oddílu A a B přílohy XIV.*



Pozměňovací návrh, který předložila María del Pilar Ayuso González

Pozměňovací návrh 64

Čl. 2 bod 25a (nový)

**25a. „pozad’ovými emisemi“ emise škodlivých látek, které nepocházejí z lidské činnosti; patří sem také emise způsobené přírodními úkazy (vulkanické erupce, zemětřesení, geotermické aktivity, neúmyslné požáry ve volné přírodě, mořská sůl a přenos přirozených částic ze suchých oblastí) a přeshraniční emise;**

Or. es

#### *Odůvodnění*

*Pojem „emise z přirozených zdrojů“ lze nahradit pojmem „pozad’ové emise“, který se bude vztahovat také na přeshraniční znečištění, které nemohou členské státy ovlivnit.*

Pozměňovací návrh, který předložily Dorette Corbey, Gyula Hegyi

Pozměňovací návrh 65

Čl. 2 bod 25a (nový)

**25a. „přirozenými zdroji“:**

- a) emise pocházející z těchto přírodních úkazů: lesní požáry, velké požáry, vulkanické erupce, geotermické aktivity;**
- b) látky nebo emise z přírodních zdrojů jako sůl a pouštní prach;**

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Vzhledem ke článku 19 této směrnice, který se zabývá emisemi z přirozených zdrojů, by měly být „přirozené zdroje“ definovány.*

Pozměňovací návrh, který předložili Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 66

Čl. 2 bod 25a (nový)

***25a. „emisemi z přirozených zdrojů“ každá látka, která se vyskytuje v ovzduší, nevypouští ji však přímo, ani nepřímo člověk. Patří sem zejména i emise podmíněné přírodními úkazy jako výbuch sopky, zemětřesení, geotermické aktivity, neúmyslné požáry, bouře nebo atmosférické proudění nebo přenos přírodních částic ze suchých oblastí či mořské soli;***

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Směrnice reguluje ve článku 19 zacházení s emisemi z přirozených zdrojů, proto by měl být tento pojem definován. Mořská sůl patří rovněž do řady přírodních látek.*

Pozměňovací návrh, který předložil Vittorio Prodi

Pozměňovací návrh 67

Čl. 2 bod 25a (nový)

***25a. „všeobecným ukazatelem zdraví“ úhrn zdravotních dopadů jednotlivých znečišťujících látek, které lze předpokládat na základě expozice obyvatelstva (což je užitečné, jestliže je přítomno současně několik znečišťujících látek);***

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Je užitečné mít jednoduchý ukazatel vyjadřující stav znečištění ovzduší.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 68  
Čl. 5 odst. 2 pododstavec 1

2. Klasifikace podle odstavce 1 *se přezkoumá alespoň* každých pět let postupem podle oddílu B přílohy II.

2. Klasifikace podle odstavce 1 *bude kontrolována a výsledky budou přezkoumány* každých pět let *hodnotícím* postupem podle oddílu B přílohy II.

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 69  
Čl. 7 odst. 2 pododstavec 1

2. V žádné zóně nebo aglomeraci, v nichž je jediným zdrojem informací pro posuzování kvality ovzduší stacionární měření, nesmí být počet míst odběru vzorků pro žádnou příslušnou znečišťující látku menší než minimální počet míst odběru vzorků uvedený v oddíle A přílohy V.

2. V žádné zóně nebo aglomeraci, v nichž je jediným zdrojem informací pro posuzování kvality ovzduší stacionární měření, nesmí být počet míst odběru vzorků pro žádnou příslušnou znečišťující látku menší než minimální počet míst odběru vzorků uvedený v oddíle A přílohy V.  
*V těchto zónách se musí denně provádět odpovídající měření.*

Or. de

*Odůvodnění*

*Musí se zajistit, že budou i bez denních mezních hodnot prováděna každodenní měření škodlivých látek za účelem získání údajů a informování obyvatelstva a že budou doplněna modelováním pouze tam, kde je to proveditelné bez závažných ztrát informací.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 70  
Čl. 7 odst. 2 pododstavec 2 písm. a)

a) doplňkové metody poskytují dostatečné informace pro posouzení kvality ovzduší, pokud jde o mezní hodnoty,

a) doplňkové metody poskytují dostatečné informace pro posouzení kvality ovzduší, pokud jde o mezní hodnoty nebo

***koncentrační stropy*** nebo výstražné prahové hodnoty, a rovněž přiměřené informace pro veřejnost;

výstražné prahové hodnoty, a rovněž přiměřené informace pro veřejnost;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 71

Čl. 7 odst. 2 pododstavec 2 písm. aa) (nové)

***aa) na místech odběru vzorků, které je třeba zařídit, se budou provádět každodenní měření;***

Or. de

*Odůvodnění*

*Musí se zajistit, že budou i bez denních mezních hodnot prováděna každodenní měření škodlivých látek za účelem získání údajů a informování obyvatelstva a že budou doplněna modelováním pouze tam, kde je to proveditelné bez závažných ztrát informací.*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 72

Čl. 7 odst. 2 pododstavec 3

V případě uvedeném v druhém pododstavci se výsledky modelování a/nebo orientačního měření vezmou v úvahu při posuzování kvality ovzduší, pokud jde o mezní hodnoty a ***koncentrační stropy***.

V případě uvedeném v druhém pododstavci se výsledky modelování a/nebo orientačního měření vezmou v úvahu při posuzování kvality ovzduší, pokud jde o mezní hodnoty a ***cílové hodnoty***.

Or. fr

*Odůvodnění*

*Terme plus précis et claire.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 73

Čl. 7 odst. 2a (nový)

***2a. Komise a členské státy zaručí, že kritéria pro výběr míst odběru vzorků se budou požívat jednotně.***

Or. de

*Odůvodnění*

*Čisté ovzduší je také faktorem k dosažení lisabonských cílů (obzvláště usazování podniků, cestovní ruch, neomezený provoz dodavatelů). Musí být zaručen jednotný systém umístování míst odběru vzorků. Současná praxe při měření se v jednotlivých členských státech různí a neumožňuje srovnatelnost výsledků měření.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 74

Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy ***zajistí, aby byl tento stav zachován.***

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy ***zachovají úroveň znečišťujících látek pod těmito mezními hodnotami nebo koncentračními stropy a usilují o zachování nejlepší kvality vnějšího ovzduší slučitelné s udržitelným rozvojem.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Znění navržené Komisí se odlišuje od přesného znění a smyslu článku 9 rámcové směrnice. Návrh je více v souladu s jazykovým zněním a významem rámcové směrnice.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 75

Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo **koncentračními stropy** uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby **byl tento stav zachován**.

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo **cílovými hodnotami** uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby **tyto mezní a cílové hodnoty byly trvale dodržovány**.

Or. de

*Odůvodnění*

*Změna v souvislosti se zavedením cílové hodnoty pro PM<sub>2,5</sub> namísto mezní hodnoty.*

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 76

Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy **zajistí, aby byl tento stav zachován**.

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, **budou** členské státy **udržovat úroveň těchto látek pod mezními hodnotami**.

Or. nl

*Odůvodnění*

*Formulace navržená Komisí znamená, že v zónách s úrovněmi pod mezními hodnotami nebudou členskými státy povoleny žádné dodatečné aktivity. Toto určitě nebyl úmysl Komise. Nová formulace je srovnatelná s čl. 9 směrnice 1996/62/ES (Úř. věst. L296, ze dne 21.11.1996, s. 55-63).*

Pozměňovací návrh, který předložila Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 77

Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo **koncentračními stropy** uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy **zajistí, aby byl tento stav zachován.**

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo **cílovými hodnotami** uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy **budou usilovat o zachování dobré kvality ovzduší.**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 78

Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl tento stav zachován.

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl tento stav zachován. **Členské státy však mohou zhoršení na jednom místě kompenzovat zlepšením na jiném místě v těžce aglomeraci, pokud nepřekročí mezní hodnoty nebo koncentrační stropy.**

Or. nl

*Odůvodnění*

*Je důležité kvalitu ovzduší zlepšovat nebo udržovat, pokud je dobrá. Musí však existovat možnost kompenzovat koncentrace v rámci mezních hodnot nebo koncentračních stropů v určité zóně.*

## Pozměňovací návrh, který předložil Martin Callanan

### Pozměňovací návrh 79

#### Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl **tento** stav zachován.

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl **vyhovující** stav zachován.

Or. en

#### Odůvodnění

*Tento článek je ve znění Komise dvojnásobný: jde o to, že má být zachován vyhovující stav kvality ovzduší, nebo o to, že současná (vyhovující) úroveň kvality ovzduší se v důsledku stane přísnějším „stropem“ kvality? Vzhledem k nárůstu požadovaných hemisférických koncentrací, každoročním meteorologickým výkyvům a k potřebě rozrůstání hospodářských činností v určitých zónách (v souladu s ostatními politickými a sociálními prioritami), nelze očekávat, že kvalita ovzduší zůstane stejná. Vložení slova „vyhovující“ objasňuje, že zachován musí být vyhovující stav.*

## Pozměňovací návrh, který předložil Chris Davies

### Pozměňovací návrh 80

#### Článek 12

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl **tento** stav zachován.

V zónách a aglomeracích, v nichž jsou úrovně oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, olova, benzenu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší pod příslušnými mezními hodnotami nebo koncentračními stropy uvedenými v přílohách XI a XIV, členské státy zajistí, aby byl **vyhovující** stav zachován.

Or. en



## Odůvodnění

Objasnění s ohledem na zákonný požadavek.

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 81  
Čl. 13 nadpis a odst. 1

Mezní hodnoty pro ochranu lidského zdraví

1. Členské státy zajistí, aby úrovně oxidu siřičitého, PM<sub>10</sub>, olova a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší nepřekročily na jejich území mezní hodnoty stanovené v příloze XI.

Pokud jde o oxid dusičitý a benzen, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

Meze tolerance stanovené v příloze XI se uplatní v souladu s článkem 21.

Mezní hodnoty **a výstražné prahové hodnoty** pro ochranu lidského zdraví

1. Členské státy zajistí, **s ohledem na oddíl A přílohy III**, aby úrovně oxidu siřičitého, PM<sub>10</sub>, olova a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší nepřekročily na jejich území mezní hodnoty stanovené v příloze XI.

Pokud jde o oxid dusičitý a benzen, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

**Splnění těchto požadavků se bude posuzovat podle oddílu B přílohy III.**

Meze tolerance stanovené v příloze XI se uplatní v souladu s článkem 21.

Or. en

## Odůvodnění

*Znění navržené Komisí na jedné straně v článku 13 vyžaduje, aby byly mezní hodnoty (pro ochranu lidského zdraví) dosaženy členskými státy na celém jejich území (to znamená všude); na druhé straně příloha III vyžaduje, aby místa odběru vzorků zaměřené na ochranu lidského zdraví byla umístěna tam, kde je obyvatelstvo pravděpodobně vystavené škodlivým látkám po dobu významnou ve vztahu k průměrované době dotyčné mezní hodnoty nebo kde je vystaveno škodlivým látkám obecně. Zóny, pro něž platí mezní hodnoty (čl. 13) a zóny, kde je vyhovující stav kontrolován a prokazován měřením (příloha III) nejsou tedy totožné; systém hodnocení (založený alespoň na sledování) neodpovídá zónám, pro něž platí mezní hodnota(y). Tento rozpor přivádí členské státy, veřejnost a Komisi do velmi složité situace a pravděpodobně by byl podnětem pro nekonečné soudní pře.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 82  
Čl. 13 odst. 1 pododstavec 2

Pokud jde o oxid dusičitý **a** benzen, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

Pokud jde o oxid dusičitý, benzen **a** **PM<sub>10</sub>**, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

Or. sv

*Odůvodnění*

*V platné směrnici (1999/30/ES) je uvedena takzvaná indikativní mezní hodnota pro **PM<sub>10</sub>**, která má být zavedena 1. ledna 2010. V návrhu směrnice Komise se však již nenachází. Tato indikativní mezní hodnota – v souladu s letošními pokyny Světové zdravotnické organizace (WHO) pro kvalitu ovzduší – by měla být stanovena jako závazná mezní hodnota podle původního časového plánu.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 83  
Čl. 13 odst. 1 pododstavec 2

Pokud jde o oxid dusičitý **a** benzen, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

Pokud jde o oxid dusičitý, benzen **a** **PM<sub>10</sub>**, mezní hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného

Or. it

*Odůvodnění*

*Poslední pokyny Světové zdravotnické organizace (WHO) pro kvalitu ovzduší doporučovaly snížit roční mezní hodnotu **PM<sub>10</sub>** na 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . APHEIS (Air Pollution and Health: a European Information System) ve zprávě o třetí fázi hodnotí dopad expozice **PM<sub>10</sub>** v 23 městech s téměř 39 miliony obyvatel a uzavírá, že lze předejít 21,828 předčasným úmrtím následkem dlouhodobého působení **PM<sub>10</sub>** ročně, jestliže roční úrovně **PM<sub>10</sub>** budou sníženy na 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , a že většina měst vybraných APHEIS by měla prospěch ze snížení této úrovně.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 84  
Čl. 13 odst. 1 pododstavec 2

Pokud jde o oxid dusičitý **a** benzen, mezní

Pokud jde o oxid dusičitý, benzen **a** **PM<sub>10</sub>**,

hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

mezí hodnoty uvedené v příloze XI nesmějí být překročeny od data v ní uvedeného.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Druhou fází mezních hodnot PM<sub>10</sub> předpokládanou v první dceřinné směrnici 1999/30/ES je třeba potvrdit. Poslední pokyny Světové zdravotnické organizace (WHO) pro kvalitu ovzduší doporučovaly snížit roční mezní hodnotu PM<sub>10</sub> na 20 µg/m<sup>3</sup>. APHEIS (Air Pollution and Health: a European Information System) ve zprávě o třetí fázi hodnotí dopad expozice PM<sub>10</sub> v 23 městech s téměř 39 miliony obyvatel a uzavírá, že lze předejít 21,828 předčasným úmrtím následkem dlouhodobého působení PM<sub>10</sub> ročně, jestliže roční úrovně PM<sub>10</sub> budou sníženy na 20 µg/m<sup>3</sup>, a že většina měst vybraných APHEIS by měla prospěch ze snížení této úrovně.*

Pozměňovací návrh, který předložila Adriana Poli Bortone

Pozměňovací návrh 85

Čl. 13 odst. 3 pododstavec 1

Členské státy **mohou** vymežit zóny **nebo** aglomerace, v nichž jsou mezní hodnoty PM<sub>10</sub> ve vnějším ovzduší překročeny v důsledku koncentrací PM<sub>10</sub> pocházejících ze zimního posypu silnic pískem.

Členské státy **vyznačí v úzké spolupráci s místními územními správními celky a obcemi** zóny **a** aglomerace, v nichž jsou mezní hodnoty PM<sub>10</sub> ve vnějším ovzduší překročeny v důsledku koncentrací PM<sub>10</sub> pocházejících ze zimního posypu silnic pískem **a solí**.

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Místní územní správní celky mohou zajistit potřebnou podporu pro lepší provádění směrnice. Škodlivý vliv posypu asfaltu solí je třeba oddělit; mnoho regionů tuto metodu používá k ochraně řidičů před náledím.*

Pozměňovací návrh, který předložil Vittorio Prodi

Pozměňovací návrh 86

Čl. 13 odst. 3 pododstavec 1

Členské státy mohou vymežit zóny nebo aglomerace, v nichž jsou mezní hodnoty

Členské státy mohou vymežit zóny nebo aglomerace, v nichž jsou mezní hodnoty

PM<sub>10</sub> ve vnějším ovzduší překročeny v důsledku koncentrací PM<sub>10</sub> pocházejících ze zimního posypu silnic pískem.

PM<sub>10</sub> ve vnějším ovzduší překročeny v důsledku koncentrací PM<sub>10</sub> pocházejících ze zimního posypu silnic pískem *nebo z čištění silnic, za předpokladu, že nejsou dotčeny úrovně PM<sub>2,5</sub>.*

Or. en

### *Odůvodnění*

*Aktuální nebezpečí souvisí s částicemi PM<sub>2,5</sub>. Částice v rozmezí od PM<sub>2,5</sub> do PM<sub>10</sub> se většinou usazují v horních cestách dýchacích, pro něž je charakteristický rychlý mechanismus odstraňování, takže nevznikají následky z dlouhodobého hlediska.*

Pozměňovací návrh, který předložili Johannes Blokland, Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 87  
Článek 13a (nový)

### **Článek 13a**

**1) Lze se odchýlit od ustanovení čl. 13 odst. 1 a povolit členským státům vymezit zóny, kde smějí být překročeny mezní hodnoty látek uvedených v tomto článku, pokud jsou splněny tyto podmínky:**

**- v dotyčných zónách není povoleno osídlení;**

**- celková rozloha zón, které stát podle tohoto ustanovení vymezí, nepřesahuje 5% rozlohy tohoto členského státu;**

**- mezní hodnoty smí být překročeny maximálně o 50%;**

**- pokud jde o ostatní látky, mezní hodnoty jsou dodržovány.**

**2) Členské státy bez prodlení předají Komisi přehled zón, které vymezily podle tohoto ustanovení, na jehož základě Komise rozhodne, zda jsou splněny příslušné podmínky.**

**Pokud Komise nevznese do devíti měsíců po obdržení zprávy námitky, pokládají se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za**

*splněné.*

*Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nový přehled nebo poskytly doplňující údaje.*

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Ve členských státech existují zóny, v nichž je téměř nemožné splnit veškeré normy podle této směrnice; obzvláště pokud jde o zóny podél rychlostních komunikací. Bylo by nevhodné od členských států žádat splnění norem i v těchto zónách, zvláště proto, že jsou tyto zóny zpravidla neobydlené. Nový článek činí směrnici pružnější, přičemž nadále usiluje o maximální ochranu zdraví.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 88

Čl. 15 nadpis

Cíl snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> a ***koncentrační stropy*** pro ochranu lidského zdraví

Cíl snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> a ***cílová hodnota pro koncentraci PM<sub>2,5</sub>*** pro ochranu lidského zdraví

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Momentálně dostupné údaje o PM<sub>2,5</sub> ještě nestačí k určení závazné mezní hodnoty. Neměla by se opakovat stejná chyba jako u PM<sub>10</sub>, a sice zavedení závazných mezních hodnot, aniž by byly k dispozici dostatečné informace.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 89

Čl. 15 odst. 1

***1. Členské státy zajistí, aby bylo cíle snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> stanoveného v oddíle B přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní***

***vypouští se***

stanovené.

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k oddílu A a B přílohy XIV.*

Pozměňovací návrh, který předložili Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 90

Čl. 15 odst. 1

1. Členské státy **zajistí**, aby bylo cíle snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> stanoveného v oddíle B přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené.

1. Členské státy **usilují o to**, aby bylo cíle snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> stanoveného v oddíle B přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené.

Or. nl

*Odůvodnění*

*Přestože existuje stále více faktů, které dokládají, že částice PM<sub>2,5</sub> jsou pro veřejné zdraví škodlivější než PM<sub>10</sub>, stále ještě není k dispozici dost spolehlivých údajů, aby se již nyní členskými státy ukládala povinnost dosáhnout určité hodnoty. Dvojnásobný text Komise může být chápán jako povinnost dosáhnout určité cílové hodnoty, což určitě nebyl její úmysl.*

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 91

Čl. 15 odst. 1

1. Členské státy **zajistí**, aby bylo cíle snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> stanoveného v oddíle B přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené.

1. Členské státy **přijmou potřebná opatření s účelem zajistit**, aby bylo cíle snížení expozice pro PM<sub>2,5</sub> stanoveného v oddíle B přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené. **Tato opatření však nesmí být nepřiměřeně nákladná.**

Or. fr

*Odůvodnění*

*Mělo by se zde poukázat na nutnost spojovat úsilí o účinná opatření ke snížení znečištění ovzduší s pokud možno nízkými náklady.*

Pozměňovací návrh, který předložil Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 92

Čl. 15 odst. 1a (nový)

***1a. Členské státy se postarají o to, aby bylo závazku snížení expozice stanoveného v oddíle Ba přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené.***

Or. fr

*Odůvodnění*

*Zde jsou jmenovány povinnosti členských států v rámci nového konceptu, který obsahuje snížení expozice i stanovení cílových hodnot.*

Pozměňovací návrh, který předložil Thomas Ulmer

Pozměňovací návrh 93

Čl. 15 odst. 2

***2. Průměrný ukazatel expozice pro PM<sub>2,5</sub> se vypouští se posoudí v souladu s oddílem A přílohy XIV.***

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k oddílu A a B přílohy XIV.*

Pozměňovací návrh, který předložil Anders Wijkman

Pozměňovací návrh 94

Čl. 15 odst. 2a (nový)

***2a. Cíl snížení expozice o 20% bude průměrnou úrovní, které Evropská unie dosáhne. Cíl snížení expozice se bude lišit mezi členskými státy podle jejich úrovní koncentrace.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 95

Čl. 15 odst. 4

4. Členské státy ***zajistí***, aby koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území nepřesáhly ***koncentrační stropy stanovené*** v oddíle C přílohy XIV po dni v ní stanoveném.

4. 1. Členské státy ***přijmou potřebná opatření s účelem zajistit***, aby koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území nepřesáhly ***cílovou hodnotu stanovenou*** v oddíle C přílohy XIV po dni v ní stanoveném, ***aniž by tato opatření byla spojena s nadměrnými náklady.***

Or. fr

#### *Odůvodnění*

*Dosud neexistují zaručené údaje o koncentracích těchto škodlivých látek v ovzduší, proto je chyba zavádět již nyní koncentrační stropy. Pojem cílová hodnota je tedy vhodnější.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 96

Čl. 15 odst. 4

4. Členské státy zajistí, aby koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území ***nepřesáhly koncentrační stropy stanovené*** v oddíle C přílohy XIV ***po dni v ní***

4. Členské státy zajistí, aby ***cílová hodnota*** koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území ***byla dosahována ode dne stanoveného*** v oddíle C přílohy XIV.



*stanoveném.*

Or. de

*Odůvodnění*

*Momentálně dostupné údaje o PM<sub>2,5</sub> ještě nestačí k určení závazné mezní hodnoty. Neměla by se opakovat stejná chyba jako u PM<sub>10</sub>, a sice zavedení závazných mezních hodnot, aniž by byly k dispozici dostatečné informace.*

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 97

Čl. 15 odst. 4

4. Členské státy **zajistí**, aby koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území nepřesáhly koncentrační stropy stanovené v oddíle C přílohy XIV po dni v ní stanoveném.

4. Členské státy **usilují o to**, aby koncentrace PM<sub>2,5</sub> ve vnějším ovzduší na jejich území nepřesáhly koncentrační stropy stanovené v oddíle C přílohy XIV po dni v ní stanoveném.

Or. nl

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 15 odst. 1 téhož autora.*

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 98

Čl. 15 odst. 4a (nový)

**4a. Členské státy se postarají o to, aby bylo cílové hodnoty stanovené v oddíle Ca přílohy XIV dosaženo ve lhůtě v ní stanovené.**

Or. fr

*Odůvodnění*

*Uvádí se cíle, kterých mají členské státy dosáhnout v rámci nového přístupu, který stanovuje*

*cílovou hodnotu. Tento nový přístup spojuje snížení expozice a stanovení cílových hodnot.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 99

Čl. 16 odst. 1

1. Členské státy **zajistí**, aby bylo cílových hodnot a dlouhodobých cílů uvedených v příloze VII dosaženo v časovém rámci v ní stanoveném.

1. Členské státy **usilují o to**, aby bylo cílových hodnot a dlouhodobých cílů uvedených v příloze VII dosaženo v časovém rámci v ní stanoveném.

Or. nl

*Odůvodnění*

*Znění navržené Komisí může být vykládáno jako povinnost dosáhnout cílové hodnoty. To určitě nebylo úmyslem.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 100

Článek 19

**1. Členské státy mohou vyznačit zóny a aglomerace, v nichž lze překročení mezních hodnot nebo koncentračních stropů pro dané znečišťující látky připsat přirozeným zdrojům.**

**vypouští se**

**Členské státy zašlou Komisi seznamy všech takových zón nebo aglomerací spolu s informacemi o koncentracích a zdrojích a důkazy, že překročení lze připsat přirozeným zdrojům.**

**2. Pokud byla Komise informována o překročení přičitatelném přirozenému zdroji podle odstavce 1, překročení nebude považováno za překročení pro účely této směrnice.**

Or. en

## Odůvodnění

Oddělení takzvaných přirozených zdrojů znečišťujících ovzduší nemůže být z hlediska zdraví ospravedlnitelné. Stávající mezní hodnota znečištění ovzduší stejně jako navrhované nové normy pro PM<sub>2</sub> jsou založené na vědeckých závěrech, týkajících se zdravotních dopadů přítomnosti částic ve vnějším ovzduší (funkce „expozice–odpověď“). Tyto funkce vždy zahrnují „přirozené pozadové lokality“, odrážejí tedy skutečné koncentrace, které lidé vdechují. Ve srovnání se stávajícími předpisy by oddělování „přirozených zdrojů znečišťujících ovzduší“ všude povolovalo vyšší znečištění ovzduší, a tedy menší ochranu zdraví, což je v rozporu s cíli směrnice.

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 101

Článek 19

**1. Členské státy mohou vyznačit zóny a vypouští se aglomerace, v nichž lze překročení mezních hodnot nebo koncentračních stropů pro dané znečišťující látky připsat přirozeným zdrojům.**

**Členské státy zašlou Komisi seznamy všech takových zón nebo aglomerací spolu s informacemi o koncentracích a zdrojích a důkazy, že překročení lze připsat přirozeným zdrojům.**

**2. Pokud byla Komise informována o překročení přičitatelném přirozenému zdroji podle odstavce 1, překročení nebude považováno za překročení pro účely této směrnice.**

Or. sv

## Odůvodnění

Neexistují žádné vědecké poznatky, z nichž by vyplývalo, že znečištění ovzduší způsobené přirozenými zdroji je méně škodlivé než znečištění způsobené člověkem. Navržená možnost odečtení emisí škodlivých látek z přirozených zdrojů tedy znamená souhlas s větším zdravotním rizikem pro obyvatelstvo na některých místech. Dané mezní hodnoty jsou chápány v souvislosti s funkcí „dose–response“ (vztahu velikosti odpovědi ke koncentraci působící látky), která zahrnuje aktuální znečištění ovzduší pocházející jak z antropogenních, tak z přirozených zdrojů. Vyjmutí podílu znečištění způsobeného přirozenými zdroji by v praxi

*znamenal snížení stávajících mezních hodnot a následně oslabení platných zákonných ustanovení týkajících se životního prostředí, což není přijatelné.*

Pozměňovací návrh, který předložila María del Pilar Ayuso González

Pozměňovací návrh 102  
Článek 19

Emise z přirozených zdrojů

1. Členské státy mohou vyznačit zóny a aglomerace, v nichž lze překročení mezních hodnot nebo koncentračních stropů pro dané znečišťující látky připsat **přirozeným zdrojům**.

Členské státy zašlou Komisi seznamy všech takových zón nebo aglomerací spolu s informacemi o koncentracích a zdrojích a důkazy, že překročení lze připsat **přirozeným zdrojům**.

2. Pokud byla Komise informována o překročení přičitatelném **přirozenému zdroji** podle odstavce 1, překročení nebude považováno za překročení pro účely této směrnice.

**Pozad'ové emise**

1. Členské státy mohou vyznačit zóny a aglomerace, v nichž lze překročení mezních hodnot nebo koncentračních stropů pro dané znečišťující látky připsat **pozad'ovým emisím**.

Členské státy zašlou Komisi seznamy všech takových zón nebo aglomerací spolu s informacemi o koncentracích a zdrojích a důkazy, že překročení lze připsat **pozad'ovým emisím**.

2. Pokud byla Komise informována o překročení přičitatelném **pozad'ovým emisím** podle odstavce 1, překročení nebude považováno za překročení pro účely této směrnice.

Or. es

*Odůvodnění*

*Pojem „emise z přirozených zdrojů“ lze nahradit pojmem „pozad'ové emise“, který se bude vztahovat také na přeshraniční znečištění, které nemohou členské státy ovlivnit.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 103  
Čl. 19 odst. 2a (nový)

**2a. Komise zveřejní za 12 měsíců po vstupu této směrnice v platnost pokyny pro průkazné ověření a oddělení překročení, které je způsobeno přirozenými zdroji.**

## Odůvodnění

*Z důvodu jednotného používání a za účelem srovnatelných výsledků měření ve všech státech EU je třeba pokynů pro průkazné ověření a oddělení překročení, které je způsobeno přirozenými zdroji.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 104

Článek 20

**1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:**

**vypouští se**

**a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;**

**b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

**2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, jsou členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).**

**3. Pokud členský stát použije odstavec 1**

*nebo 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.*

*4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1 nebo 2, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky. Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné.*

*Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečištění ovzduší.*

Or. sv

#### *Odůvodnění*

*Ochrana lidského zdraví před následky znečištění ovzduší je nejvyšší prioritou. Zaručit členským státům pětiletý odklad pro splnění současných norem pro kvalitu ovzduší je krok zcela špatným směrem, který vyvolává nebezpečí, že budou redukována potřebná opatření a plnění cílů bude odkládáno a zdržováno. Vedl by také k většímu poškození zdraví než při včasném splnění norem. Rozsah poškození neznáme, protože Komise opomenula odhadnout následky pro životní prostředí či provést analýzu sociálně-ekonomických důsledků tohoto návrhu. Kromě toho je nanejvýš nepravděpodobné, že zdroje Komise jsou nebo budou dostatečné k tomu, aby mohla kriticky přezkoumat a posoudit, že jsou všechna přiměřená opatření skutečně včas prováděna, což je přitom podmínka pro poskytnutí navržené výjimky. Pravděpodobný výsledek tohoto ustanovení o výjimce bude ten, že mnoho členských států zažádá o odklad pro řadu zón a Komise bude nucena většině žádostí vyhovět, pokud státy nevykážou závažné nedostatky. Takové použití povede k tomu, že bude vstup této normy v platnost odsunut o pět let v těch zónách, v nichž jsou problémy největší, což by mělo pravděpodobně závažné následky, pokud jde o zdraví. Připuštění tohoto druhu výjimky by kromě toho v praxi znamenalo, že země, které se dosud snažily dosáhnout mezních hodnot nejméně, by byly paradoxně „odměněny“ odkladem.*

**1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:**

**vypouští se**

**a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;**

**b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

**2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, jsou členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).**

**3. Pokud členský stát použije odstavec 1 nebo 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.**

**4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1 nebo 2, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění**

*ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky. Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznesla námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné. Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečištění ovzduší.*

Or. en

### *Odůvodnění*

*Mezní hodnoty poskytují jen minimální úroveň ochrany zdraví před poškozením následkem znečištění ovzduší. Ke snížení znečištění ovzduší je nutné, aby byly normy právně závazné a dodržované. Komise by také měla nesmírně složitý a citlivý úkol při posuzování, ve kterých případech lze členským státům povolit prodloužení lhůty. Místní a regionální orgány potřebují k podniknutí nezbytných kroků pro zlepšení kvality ovzduší právní jistotu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 106

Čl. 20 odst. 1

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **koncentrační strop** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, **a to** za těchto podmínek:

a) **vytvoření plánu nebo programu** v souladu s článkem 21 pro zónu nebo

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **cílovou hodnotu** pro **koncentraci** PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, **pokud jsou přijata všechna náležitá a přiměřená opatření na místní a regionální úrovni k dodržení mezních a cílových hodnot. Lhůta se prodlouží obzvláště v případě, když Komise nepřijme opatření pro snížení emisí u zdroje uvedené v tematické strategii a rovněž tak** za těchto podmínek:

a) **vytvoření plánu snížení znečištění ovzduší** v souladu s článkem 21 pro zónu



aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi; **tento plán snížení znečištění ovzduší obsahuje také informace uvedené v oddílu B přílohy XV.**

**b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

Or. de

### *Odůvodnění*

*Navržené shrnutí odst. 1 písm. a) a b) slouží v první řadě ke zjednodušení systému a znění. Prodloužení lhůty by mělo být vázáno na konkrétní podmínky, přičemž je třeba zohlednit také opatření zamýšlená v tematické strategii.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 107

Čl. 20 odst. 1

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **koncentrační strop** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o **pět** let, **a to za těchto podmínek:**

**a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;**

**b) vytvoření programu snížení znečištění**

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **cílovou hodnotu** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o **sedm** let, **pokud je podle článku 21 pro zónu nebo aglomeraci sestaven plán nebo program, z něhož vyplývá, že mezní hodnoty a cílové hodnoty budou dodržovány po uplynutí nové lhůty.**

**Lhůty uvedené v příloze XI a XIV budou prodlužovány každým rokem, v němž se Komisi nepodaří předložit evropský akční plán pro provádění opatření na základě tematické strategie, o jeden rok.**

**ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

Or. en

### *Odůvodnění*

*Pět let je pro nejzatíženější zóny, vzhledem k obtížnosti dosažení cílů a času potřebnému pro nutné investice a zavedení politik pro snížení znečištění, příliš krátká lhůta. Sedmileté prodloužení pro nejvíce znečištěné zóny a pro zóny se specifickými podmínkami lze zaručit, jestliže prokážou, že přijímají vhodná opatření k dosažení cílů.*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 108  
Čl. 20 odst. 1 pododstavec 1

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **koncentrační strop** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, **a to za těchto podmínek:**

**a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;**

**b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **cílovou hodnotu** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, **pokud je vytvořen plán nebo program** souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní **a cílové** hodnoty splněny.

## Odůvodnění

Účelem pozměňovacího návrhu je zjednodušení. V rámci soudržnosti se přepracovaným zněním pozměňovacího návrhu 2 znovu zavádí **cílová hodnota** pro PM<sub>2,5</sub>.

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 109

Čl. 20 odst. 1

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

- a) **vytvoření plánu nebo programu** v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a **sdělení tohoto plánu nebo programu** Komisi;
- b) **vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně** informace uvedené v oddíle B přílohy XV a **který prokáže, že v nové lhůtě** budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a **předání tohoto programu Komisi.**

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, **v důsledku závažných podmínek, jako jsou specifické disperzní vlastnosti lokality, nepříznivé klimatické podmínky, přeshraniční podmínky nebo opožděné přijetí nutných opatření Společenství či jejich nedostatky**, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

- a) **plán pro kvalitu ovzduší je vytvořen a prováděn** v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a **je oznámen** Komisi;
- b) **plán pro kvalitu ovzduší je doplněn o** informace uvedené v oddíle B přílohy XV a **naznačuje, kdy** budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, **přičemž bere v úvahu odhadnuté výsledky opatření Společenství pro kvalitu ovzduší ve členském státě.**

Or. en

## Odůvodnění

Jedním z nejzávažnějších problémů současné směrnice je chybějící souvislost mezi mezními hodnotami a přijetím opatření Společenství, která by členskému státu umožnila těchto mezi dosáhnout. Pozměňovací návrh tuto souvislost zavádí. Členské státy by měly vyvinout veškeré potřebné úsilí o dosažení mezních hodnot, ale pokud jim nedostatky opatření Společenství

*neumožňují této směrnici vyhovět, měl by mít členský stát možnost prodloužení lhůty.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 110

Čl. 20 odst. 1

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **koncentrační strop** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, **mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:**

a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž **by se prodloužení uplatnilo**, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

b) **vytvoření programu** snížení znečištění ovzduší **na období prodloužení, který zahrnuje minimálně** informace uvedené v oddíle B přílohy XV **a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

1. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo **cílové hodnoty** pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, **musí členské státy podávat každým rokem zprávu o dosažených výsledcích a podávat návrhy, které splňují tyto podmínky:**

Vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž **se odklad uplatňuje**, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi. **Tento plán nebo tento program** snížení znečištění ovzduší **bude doplněn o** informace uvedené v oddíle B přílohy XV **a uvede, kdy budou mezní hodnoty nebo cílová hodnota splněny. Tento program zohlední rovněž odhadnuté výsledky opatření Společenství v oblasti kvality ovzduší ve členském státě. Tento program bude předán Komisi.**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 111

Čl. 20 odst. 1

Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo

Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo

oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo glomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, **který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

**-a) členský stát musí prokázat, že směrnice a opatření uvedená v oddílu B přílohy XV byla provedena;**

a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo glomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, **s jehož pomocí mají být v nové lhůtě mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.**

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Prodloužení lhůt a vyjmutí z povinnosti uplatňovat normy, pokud jde o určité mezní hodnoty, může být zaručeno jenom za předpokladu, že dotyčný členský stát provedl veškeré zásadní směrnice a současně prokazuje, že během prodlouženého období či období, kdy bude vyňat z povinnosti uplatňovat normy, dosáhne cílových hodnot.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 112

Čl. 20 odst. 1

Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

a) vytvoření plánu nebo programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo

Pokud v dané zóně nebo aglomeraci **prokazatelně** nelze mezní hodnoty pro oxid dusičitý nebo benzen nebo koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub> splnit do lhůt stanovených v příloze XI nebo oddíle C přílohy XIV, mohou členské státy tyto lhůty pro konkrétní zónu nebo aglomeraci prodloužit maximálně o pět let, a to za těchto podmínek:

a) vytvoření - **během šesti měsíců po vstupu ustanovení v platnost** - plánu nebo

glomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.

programu v souladu s článkem 21 pro zónu nebo aglomeraci, pro niž by se prodloužení uplatnilo, a sdělení tohoto plánu nebo programu Komisi;

b) vytvoření - ***během šesti měsíců po vstupu ustanovení v platnost*** - programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.

Or. it

### *Odůvodnění*

*Nemožnost včasného dosažení právně ustanovených mezních hodnot musí skutečně existovat, být prokázána a podmíněna skutečnými příčinami a překážkami, pro které nelze problém zvládnout ve stanovené lhůtě. Aby byly plány a programy účinné, musí být vypracovány včas.*

Pozměňovací návrh, který předložil Vasco Graça Moura

Pozměňovací návrh 113  
Čl. 20 odst. 1 písm. b)

b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.

b) vytvoření programu snížení znečištění ovzduší na období prodloužení, který zahrnuje minimálně informace uvedené v oddíle B přílohy XV, ***pokud jde o škodlivé látky, u nichž nemůže být dosaženo cílové hodnoty***, a který prokáže, že v nové lhůtě budou mezní hodnoty a koncentrační stropy splněny, a předání tohoto programu Komisi.

Or. pt

### *Odůvodnění*

*Oddíl B přílohy XV obsahuje vyčerpávající seznam plánovaných, příp. platných směrnic. Změna slouží ke zjednodušení postupu; informace, které je třeba poskytnout, se omezí na škodlivé látky, o které se právě jedná.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 114

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci **prokazatelně** nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

Or. it

*Odůvodnění*

*Nemožnost včasného dosažení právně ustanovených mezních hodnot musí skutečně existovat, být prokázána a podmíněna skutečnými příčinami a překážkami, pro které nelze problém zvládnout ve stanovené lhůtě.*

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 115

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek **nebo** přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do **31. prosince 2009** za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku **závažných podmínek, jako např. v důsledku** specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek **nebo opožděného přijetí opatření Společenství či jejich nedostatků**, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději **[do pěti let po vstupu této směrnice v platnost]**, za předpokladu, že jsou splněny podmínky

stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

Or. en

### Odivodnění

*Jedním z nejzávažnějších problémů současné směrnice je chybějící souvislost mezi mezními hodnotami a přijetím opatření Společenství, která by členskému státu umožnila těchto mezi dosáhnout. Pozměňovací návrh tuto souvislost zavádí. Členské státy by měly vyvinout veškeré potřebné úsilí o dosažení mezních hodnot, ale pokud jim nedostatky opatření Společenství neumožňují této směrnici vyhovět, měl by mít členský stát možnost prodloužení lhůty.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 116

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek **nebo** přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty **nejpozději do 31. prosince 2009** za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 **písm. a) a b).**

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku **závažných okolností, např.** specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek, přeshraničních podmínek **nebo opoždění důsledkem chybějících iniciativ Společenství, jsou** členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1.

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 117

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých



klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, **nebo pokud opatření ke snížení emisí ze zdrojů způsobujících překročení potřebují k dosažení účinného snížení koncentrací dodatečné období**, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

Or. fr

#### *Odůvodnění*

*Nesmíme zapomínat, že existují výjimečné případy, kdy je k dosažení účinného zmenšení koncentrací v ovzduší třeba dodatečného času.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 118

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty **nejpozději do 31. prosince 2009** za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 **písm. a) a b).**

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty **[na sedm let od vstupu této směrnice v platnost]**, za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Pět let je pro nejzatíženější zóny, vzhledem k obtížnosti dosažení cílů a času potřebnému pro nutné investice a zavedení politik pro snížení znečištění, příliš krátká lhůta. Sedm let pro nejvíce znečištěné zóny a pro zóny se specifickými podmínkami lze připustit, jestliže budou ukazovat, že přijímají vhodná opatření, aby se přiblížily cílům.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 119

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek *nebo* přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty **nejpozději do 31. prosince 2009** za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 *písm. a) a b)*.

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek, přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty **na dobu nejvýše pěti let od vstupu této směrnice v platnost**, za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1.

Or. de

*Odivodnění*

*Navržená lhůta není s přihlédnutím k postupu spolurozhodování, ke lhůtám pro provádění a nutných procesních kroků k vypracování plánů a programů v členských státech realistická. Prodloužená lhůta byla upravena podle lhůty stanovené v čl. 20 odst. 1.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 120

Čl. 20 odst. 2

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a) a b).

2. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nelze mezní hodnoty pro oxid siřičitý, oxid uhelnatý, olovo a PM<sub>10</sub> uvedené v příloze XI splnit v důsledku specifických disperzních vlastností lokality, nepříznivých klimatických podmínek nebo přeshraničních podmínek, *mohou být* členské státy vyňaty z povinnosti uplatňovat tyto mezní hodnoty nejpozději do 31. prosince 2009 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v odst. 1 písm. a), **aa)** a b).

Or. nl

## Odůvodnění

*Je velmi důležité propojit opatření Společenství ke snížení emisí z různých sektorů s možnostmi členských států dosáhnout mezních hodnot a koncentračních stropů. Možnost zvýšení uvedená v odst. 2a musí být chápána v souvislosti s pozměňujícím návrhem 4.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 121

Čl. 20 odst. 2a (nový)

***2a. Pokud v dané zóně nebo aglomeraci nebudou po uplynutí lhůty stanovené v odst. 1 a 2 nadále splněny mezní nebo cílové hodnoty stanovené v těchto odstavcích, může členský stát lhůtu pro danou zónu nebo danou aglomeraci prodloužit o dalších pět let, pokud byla přijata všechna potřebná a přiměřená opatření pro dosažení mezních a cílových hodnot na místní a regionální úrovni, kvalita ovzduší se plynule zlepšuje a jsou splněny tyto podmínky:***

***a) vytvoření plánu snížení znečištění ovzduší v souladu s odst. 1 písm. a) a b) pro zónu nebo aglomeraci, pro kterou má prodloužení platit;***

***Pokud Komise do šesti měsíců od obdržení takového sdělení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné. Komise přitom zohledňuje, do jaké míry se využila opatření Společenství, obzvláště opatření pro snížení emisí u zdroje navržená v tematické strategii.***

Or. de

## Odůvodnění

*Některé zóny nemohou zaručit dosažení mezních hodnot ani po uplynutí prodloužené lhůty. Za určitých nepříznivých podmínek se nedá s kvalitou ovzduší bojovat pouze pomocí místních opatření, proto by mělo být umožněno dodatečné prodloužení lhůty až na pět let, za*

*předpokladu splnění přísných podmínek. Hlavní podmínkou musí být skutečnost, že v dotyčných zónách byla přijata veškerá potřebná a přiměřená opatření pro snížení zatížení zóny škodlivými látkami.*

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 122

Čl. 20 odst. 2a (nový)

***2a. Pokud plán pro kvalitu ovzduší vytvořený podle odst. 1 pro určitou zónu nebo aglomeraci dokazuje, že mezní hodnoty nebo koncentrační strop nemohou být splněny ani po uplynutí nové lhůty stanovené podle odst. 1 a 2, členský stát může tuto lhůtu pro danou zónu nebo aglomeraci prodloužit o dodatečné období až na pět let, pokud je prokázáno, že byla přijata veškerá odpovídající opatření směřující ke splnění podmínek. Plán pro kvalitu ovzduší prokazuje, že v dodatečném období budou mezní hodnoty dosaženy a je doplněn o tyto informace:***

***a) důvody k prodloužení po uplynutí lhůty uvedené v odst. 1 a 2,***

***b) jaká opatření bude členský stát k dosažení mezních hodnot během dodatečného období potřebovat, přičemž se vezmou v úvahu předpokládané výsledky opatření Společenství v kvalitě ovzduší ve členském státě.***

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Jedním z nejzávažnějších problémů současné směrnice je chybějící souvislost mezi mezními hodnotami a přijetím opatření Společenství, která by členskému státu umožnila těchto mezi dosáhnout. Pozměňovací návrh tuto souvislost zavádí. Členské státy by měly vyvinout veškeré potřebné úsilí o dosažení mezních hodnot, ale pokud jim nedostatky opatření Společenství neumožňují této směrnici vyhovět, měl by mít členský stát možnost prodloužení lhůty.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 123

Čl. 20 odst. 2a (nový)

***2a. Pokud do 1. ledna 2010 nevstoupí v platnost potřebná opatření u zdroje, včetně opatření u zdroje uvedených alespoň v příloze XVIII, členský stát může přechodně zvýšit veškeré mezní hodnoty uvedené v odst. 1 a 2 nebo koncentrační stropy. Toto dočasné zvýšení musí odpovídat snížení znečištění, kterého by se mohlo dosáhnout vstupem opatření u zdroje v platnost 1. ledna 2010 a nesmí přesáhnout mez překročení a okamžik, ke kterému vstoupí opatření u zdroje v platnost.***

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Je velmi důležité propojit opatření Společenství ke snížení emisí z různých sektorů s možnostmi členských států dosáhnout mezních hodnot a koncentračních stropů. Možnost zvýšení uvedená v odst. 2a musí být chápána v souvislosti s pozměňujícím návrhem 4.*

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 124

Čl. 20 odst. 3

3. Pokud členský stát použije odstavec 1 **nebo** 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

3. Pokud členský stát použije odstavec 1, 2 **nebo 2a**, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

Or. en

### Odůvodnění

*Jedním z nejzávažnějších problémů současné směrnice je chybějící souvislost mezi mezními hodnotami a přijetím opatření Společenství, která by členskému státu umožnila těchto mezi dosáhnout. Pozměňovací návrh tuto souvislost zavádí. Členské státy by měly vyvinout veškeré potřebné úsilí o dosažení mezních hodnot, ale pokud jim nedostatky opatření Společenství neumožňují této směrnici vyhovět, měl by mít členský stát možnost prodloužení lhůty.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 125  
Čl. 20 odst. 3

3. Pokud členský stát použije odstavec 1 nebo 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

3. Pokud členský stát použije odstavec 1, 2 **nebo 2a**, zajistí, aby mezní hodnota nebo koncentrační strop pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

Or. nl

### Odůvodnění

*Je velmi důležité propojit opatření Společenství ke snížení emisí z různých sektorů s možnostmi členských států dosáhnout mezních hodnot a koncentračních stropů. Možnost zvýšení uvedená v odst. 2a musí být chápána v souvislosti s pozměňujícím návrhem 4.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 126  
Čl. 20 odst. 3

3. Pokud členský stát použije odstavec 1 nebo 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo **koncentrační strop** pro žádnou znečišťující látku nebyl překročen o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

3. Pokud členský stát použije odstavec 1, 2 **nebo 2a**, zajistí, aby mezní nebo **cílová** hodnota pro žádnou znečišťující látku nebyla překročena o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

Or. de

*Odůvodnění*

*Přizpůsobení pozměňujícímu návrhu k čl. 20 odst. 2a.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 127

Čl. 20 odst. 3

3. Pokud členský stát použije odstavec 1 nebo 2, zajistí, aby mezní hodnota nebo ***koncentrační strop*** pro žádnou znečišťující látku ***nebyl překročen*** o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

3. Pokud členský stát použije odstavec 1, 2 ***nebo 3***, zajistí, aby mezní hodnota nebo ***cílová hodnota*** pro žádnou znečišťující látku ***nebyla překročena*** o více než maximální mez tolerance uvedenou v příloze XI nebo XIV pro každou dotčenou znečišťující látku.

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 128

Čl. 20 odst. 3a (nový)

***3a. Pokud plán uvedený v odst. 1 nebo tamtéž uvedený plán pro určitou zónu nebo aglomeraci potvrdí, že mezní nebo cílové hodnoty nemohou být dosaženy, musí členské státy prokázat, že byla přijata veškerá možná opatření, a sdělit to ve zprávě, která bude obsahovat tyto body:***

***a) příčiny překročení;***

***b) přijatá opatření k dosažení mezních nebo cílových hodnot.***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 129

Čl. 20 odst. 4

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi,

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi,

kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1 **nebo** 2, a předají plány **nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený** v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky. Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 **nebo** 2 za splněné.

Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány **nebo programy nebo programy snížení znečištění ovzduší**.

kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1, 2 **nebo 2a**, a předají **plány uvedené** v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky.

Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1, 2 **nebo 2a** za splněné.

Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány **pro kvalitu ovzduší**.

Or. en

### Odůvodnění

*Jedním z nejzávažnějších problémů současné směrnice je chybějící souvislost mezi mezními hodnotami a přijetím opatření Společenství, která by členskému státu umožnila těchto mezi dosáhnout. Pozměňovací návrh tuto souvislost zavádí. Členské státy by měly vyvinout veškeré potřebné úsilí o dosažení mezních hodnot, ale pokud jim nedostatky opatření Společenství neumožňují této směrnici vyhovět, měl by mít členský stát možnost prodloužení lhůty.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 130

Čl. 20 odst. 4

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1 nebo 2, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky.

Pokud do **devíti měsíců** od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 **nebo** 2 za splněné.

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec **1, 2 nebo 2a**, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky.

**Komise učiní rozhodnutí po konzultaci se členskými státy.** Pokud do **šesti měsíců** od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky



Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečišťování ovzduší.

pro použití odstavce 1, 2 **nebo 2a** za splnění  
Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečišťování ovzduší.

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Je velmi důležité propojit opatření Společenství ke snížení emisí z různých sektorů s možnostmi členských států dosáhnout mezních hodnot a koncentračních stropů. Možnost zvýšení uvedená v odst. 2a musí být chápána v souvislosti s pozměňujícím návrhem 4.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 131

Čl. 20 odst. 4

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1 nebo 2, a předají **plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší** uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky.

Pokud do **devíti** měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné.

Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily **nové plány nebo programy nebo programy snížení znečištění ovzduší**.

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavec 1, 2 nebo **2a**, a předají **plán snížení znečištění ovzduší** uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky.

Pokud do **šesti** měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné.

Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby plány upravily nebo předložily **nový plán snížení znečištění ovzduší**.

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Změny jsou důsledkem změn v čl. 20 odst. 1. Kontrolní lhůta pro Komisi má být zkrácena*

*z devíti měsíců na šest, protože dotyčné obce a územní správní celky potřebují nepřetržitou právní jistotu.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 132

Čl. 20 odst. 4

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavce 1 nebo 2, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky. Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1 nebo 2 za splněné. Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečišťování ovzduší.

4. Členské státy oznámí neprodleně Komisi, kde mohou podle svého názoru použít odstavce 1, 2 nebo 3, a předají plány nebo programy a program snížení znečištění ovzduší uvedený v odstavci 1, včetně všech příslušných informací nezbytných k tomu, aby Komise mohla posoudit, zda jsou či nejsou splněny příslušné podmínky. Pokud do devíti měsíců od obdržení takového oznámení Komise nevznese námitky, považují se podmínky pro použití odstavce 1, 2 nebo 3 za splněné. Pokud jsou námitky vzneseny, může Komise požádat členské státy, aby upravily nebo předložily nové plány nebo programy nebo programy snížení znečišťování ovzduší.

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 133

Čl. 20 odst. 4a (nový)

***4a. Se zřetelem na informace poskytnuté členskými státy podle odst. 4 Komise přezkoumá, zda by měla být přijata dodatečná opatření na úrovni Společenství, která by podpořila účinné provádění opatření uvedených v plánech snížení znečištění ovzduší podle odst. 1.***

Or. de

### Odůvodnění

*Jestliže si různé evropské regiony vyžádají prodloužení lhůty pro dodržení mezních hodnot, měla by Komise přezkoumat, zda by se neměla na úrovni Společenství přijmout ještě další opatření pro zlepšení kvality ovzduší.*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 134

Čl. 20 odst. 4a (nový)

***4a. Jednotlivé členské státy mohou rozhodnout, že tuto směrnici nebudou až do jejího přepracování podle čl. 30 používat. Podají o tom zprávu Komisi do šesti měsíců po zveřejnění této směrnice a mají nadále povinnost dodržovat ustanovení směrnice 1999/30/ES. Komise zveřejní do měsíce po obdržení zprávy od členských států seznam států, na které se vztahuje tato směrnice, a států, pro které platí směrnice 1999/30/ES.***

Or. fr

### Odůvodnění

*Mnoho států se setkává při postupování ve zlepšování kvality ovzduší na určitých částech území s technickými, sociálními nebo hospodářskými obtížemi. Potřebují čas ke konsolidaci přijatých opatření ke zmenšení zdrojů znečištění a kontrole kvality ovzduší. Státy, jejichž situace umožňuje zlepšit kvalitu ovzduší rychleji, a přejí si to, nesmí být ve svém usilování bržděny. Stanovení rozumných cílů a postupů na základě aktuálního stavu vědeckých poznatků a používání nejlepší dostupné techniky umožňuje stanovit pro všechny pokrokový cíl, který bude po pěti letech přezkoumán. Při provádění tohoto kroku musí být zachováno právo dotyčných stran na informace.*

Pozměňovací návrh, který předložili Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Pozměňovací návrh 135

Čl. 21 odst. 1 pododstavec 3a (nový)

***V roce 2015 musí proběhnout další zvláštní projednání, aby se zajistilo, že všechny***

**členské státy splní cíl snížení expozice stanovený pro rok 2020, jak je stanoveno v příloze XIV. Členské státy, u nichž hrozí, že cíle snížení expozice v roce 2020 nedosáhnou, musí vypracovat programy, aby dosažení cíle zajistily.**

Or. sv

#### *Odůvodnění*

*Zvláštní další projednání cíle snížení expozice v roce 2015 zvýší předpoklady pro dosažení cíle snížení expozice do roku 2020.*

Pozměňovací návrh, který předložila Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh 136  
Čl. 21 odst. 3

3. Na plány nebo programy uvedené v článku 1 a programy snížení znečištění ovzduší uvedené v čl. 20 odst. 1 písm. b) se nevztahuje posouzení podle směrnice 2001/42/ES.

3. Na plány nebo programy uvedené v článku 1 a programy snížení znečištění ovzduší uvedené v čl. 20 odst. 1 písm. b) se nevztahuje posouzení podle směrnice 2001/42/ES, **pokud nevytvářejí rámcový program rozvoje v souladu s projekty.**

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Tam, kde tyto plány a programy počítají s rozvojem projektů, jejich vliv na životní prostředí se pravděpodobně dotkne ovzduší. Protože účelem těchto plánů a programů je přímé zlepšení kvality ovzduší a životního prostředí, mělo by se na ně vztahovat hodnocení podle směrnice 2001/42/ES. Tento pozměňovací návrh zajistí, že budou zváženy všechny environmentální dopady těchto plánů a programů a jejich slučitelnost s ostatními zásadními plány.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 137  
Čl. 21 odst. 3a (nový)

**3a. Členské státy, které mohou ve svých plánech nebo programech prokázat, že stávající harmonizace podle čl. 95 nestačí**

***k dostatečnému zlepšení kvality ovzduší, dostanou od Komise oprávnění přijímat další opatření, pokud o to Komisi požádají podle čl. 95 odst. 4 a 5 Smlouvy.***

Or. nl

#### *Odůvodnění*

*Ustanovení vnitřního trhu musí zohledňovat vysokou úroveň ochrany životního prostředí i v případě zlepšování kvality ovzduší.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 138  
Čl. 22 odst. 1 pododstavec 1

1. Pokud existuje v dané zóně nebo aglomeraci riziko, že úroveň znečišťujících látek ve vnějším ovzduší překročí jednu nebo více mezních hodnot, koncentrační stropy, cílové hodnoty nebo výstražné prahové hodnoty uvedené v přílohách VII, XI, oddíle A přílohy XII a příloze XIV, vypracují **případně** členské státy akční plány, v nichž uvedou opatření, která mají být v krátké době přijata za účelem snížení tohoto rizika a zkrácení doby trvání takové situace.

1. Pokud existuje v dané zóně nebo aglomeraci riziko, že úroveň znečišťujících látek ve vnějším ovzduší překročí jednu nebo více mezních hodnot, koncentrační stropy, cílové hodnoty nebo výstražné prahové hodnoty uvedené v přílohách VII, XI, oddíle A přílohy XII a příloze XIV, vypracují členské státy akční plány, v nichž uvedou opatření, která mají být v krátké době přijata za účelem snížení tohoto rizika a zkrácení doby trvání takové situace.

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Pokud nadále trvá riziko překročení mezních hodnot, koncentračních stropů, cílových hodnot nebo výstražných prahových hodnot, je zřejmá užitečnost krátkodobého plánu. Neboť mezní hodnoty byly stanoveny za účelem ochrany zdraví a ekosystémů, musí se proti překročení postupovat neprodleně a účinně.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 139  
Čl. 22 odst. 2

2. Krátkodobé akční plány uvedené v odstavci 1 **mohou v některých případech stanovit** opatření ke kontrole a případně i k pozastavení činností, které přispívají k riziku překročení příslušné mezní nebo výstražné prahové hodnoty, včetně provozu motorových vozidel. Tyto akční plány mohou rovněž zahrnovat účinná opatření, pokud jde o používání průmyslových zařízení nebo výrobků.

2. Krátkodobé akční plány uvedené v odstavci 1 **stanoví** opatření ke kontrole a případně i k pozastavení činností, které přispívají k riziku překročení příslušné mezní nebo výstražné prahové hodnoty, včetně provozu motorových vozidel. Tyto akční plány mohou rovněž zahrnovat účinná opatření, pokud jde o používání průmyslových zařízení nebo výrobků.

Or. it

#### *Odůvodnění*

*Cílem krátkodobého akčního plánu je rychle a účinně snížit emise, které způsobují nadměrnou expozici obyvatelstva. Proto je pozastavení činnosti způsobující znečištění nejrychlejším nástrojem a mělo by být provedeno bez prodlení.*

Pozměňovací návrh, který předložili María del Pilar, Ayuso González

Pozměňovací návrh 140

Čl. 22 odst. 2

2. Krátkodobé akční plány uvedené v odstavci 1 mohou v některých případech stanovit opatření ke kontrole a případně i k pozastavení činností, které **přispívají k riziku** překročení příslušné mezní nebo výstražné prahové hodnoty, **včetně provozu motorových vozidel. Tyto akční plány mohou rovněž zahrnovat účinná opatření, pokud jde o používání průmyslových zařízení nebo výrobků.**

2. Krátkodobé akční plány uvedené v odstavci 1 mohou v některých případech stanovit opatření,  **která se osvědčila jako krátkodobě účinná**, ke kontrole a případně i k pozastavení činností, které **jsou jednoznačným původcem zvýšení rizika** překročení příslušné mezní nebo výstražné prahové hodnoty.

Or. es

#### *Odůvodnění*

*Opatření v rámci akčního plánu musí být účinná z krátkodobého hlediska. Kromě toho musí být při pozastavení činnosti jasné, v čem spočívá příčina. Připomínat výhradně provoz motorových vozidel je svévolné rozhodnutí.*

**Článek 25a**

**1. Aby byly splněny povinnosti platné dva roky od vstupu ustanovení podle čl. 26 odst. 2 této směrnice v platnost, musí členské státy každým rokem Komisi předat:**

**a) během devíti měsíců po skončení každého roku seznam zón a aglomerací podle čl. 4;**

**b) během devíti měsíců po skončení každého roku naměřené hodnoty v zónách a aglomeracích, v nichž koncentrace jedné nebo více škodlivých látek překročily mezní hodnoty nebo koncentrační stropy, včetně maximální meze tolerance nebo nejvyšších cílových hodnot nebo kritické úrovně, a v případě potřeby data a období, kdy tato překročení byla pozorována;**

**c) neprodleně, ale nikoli více než dva roky po skončení roku, v němž bylo pozorováno první překročení hodnot, plány pro kvalitu ovzduší podle čl. 21 odst. 1;**

**d) předběžnou informaci o naměřených hodnotách pro každý měsíc od dubna do září každého roku a o délce období, kdy byly překročeny výstražné prahové hodnoty ozonu nebo informační prahové hodnoty;**

**e) během devíti měsíců po skončení každého roku informace o překročení výstražných prahových hodnot nebo informačních prahových hodnot, o koncentracích prekurzorů ozonu podle přílohy X a o koncentracích  $PM_{2,5}$  a chemické speciaci na pozadových lokalitách podle čl. 6 odst. 5.**

Or. it

## Odůvodnění

*Informace, které členské státy předávají Komisi, musí být poskytovány nejen neprodleně, ale musí být také srozumitelné a odpovídat přiměřené právní jistotě. Doplnění odpovídají čl. 11 odst. 1 směrnice 96/62/ES a čl. 10 odst. 1 a 2 směrnic 2002/3/ES. Tímto způsobem se lze vyhnout postupu Výboru navrženému Komisí.*

Pozměňovací návrh, který předložila Adriana Poli Bortone

Pozměňovací návrh 142

Čl. 29 odst. 1 pododstavec 2 písm. b)

b) ustanovení čl. 11 odst. 1 směrnice 96/62/ES a čl. 10 odst. 1 a 2 směrnice 2002/3/ES do vstupu prováděcích opatření podle čl. 26 odst. 2 této směrnice v platnost;

b) ustanovení čl. 11 odst. 1 směrnice 96/62/ES a čl. 10 odst. 1 a 2 směrnice 2002/3/ES do **dvou let po** vstupu prováděcích opatření podle čl. 26 odst. 2 této směrnice v platnost;

Or. it

## Odůvodnění

*Členskými státy musí být vymezen čas potřebný k přizpůsobení vlastních národních systémů, se zohledněním okolností, že odlišnosti v provádění schválené Komisí budou obsahovat nová ustanovení o předávání informací.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 143

Článek 30

Komise do pěti let od **přijetí** této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise zejména **vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem zavést právně závazné povinnosti ke snížení expozice, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení v členských státech.**

Komise do pěti let od **po vstupu** této směrnice **v platnost** přezkoumá ustanovení týkající se **látek znečišťujících ovzduší a zohlední nejnovější vědecké poznatky.** Komise zejména **přezkoumá, do jaké míry byla navržena a provedena opatření uvedená v tematické strategii snížení znečištění ovzduší a zda v důsledku těchto opatření došlo k předpokládanému zlepšení kvality ovzduší, nebo zda se ukazuje nutnost strategii a/nebo směrnici pozměnit.**



## Odůvodnění

*Pro trvalé a udržitelné zlepšení kvality ovzduší je nutno přijmout soubor opatření na evropské, vnitrostátní a obecní úrovni. S emisemi škodlivých látek je nutné bojovat u jejich původců a je třeba přezkoumat, zda jsou k tomu opatření na evropské úrovni navržená Komisí dostatečná.*

Pozměňovací návrh, který předložila María del Pilar Ayuso González

Pozměňovací návrh 144

Článek 30

Komise do pěti let od **přijetí** této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise zejména vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem zavést **právně závazné** povinnosti **ke snížení expozice**, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení v členských státech.

Komise do pěti let od **vstupu** této směrnice v **platnost** přezkoumá ustanovení týkající se v **PM<sub>2,5</sub> a PM<sub>10</sub> a zohlední nejnovější vědecké poznatky**. Komise zejména vytvoří a navrhne **v případě potřeby** podrobný přístup s cílem zavést povinnosti, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení v členských státech.

Or. es

## Odůvodnění

*V tomto okamžiku není vhodné jakkoli omezovat budoucí přezkoumání směrnice. Přerpracování se musí zakládat na nových údajích a vědeckých poznatcích, které budou získány v příštích letech.*

Pozměňovací návrh, který předložil Martin Callanan

Pozměňovací návrh 145

Článek 30

Komise do pěti let od přijetí této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise **zejména** vytvoří a navrhne **podrobný přístup s cílem zavést právně závazné** povinnosti **ke snížení expozice**, které zohlední různé budoucí situace v

Komise do pěti let od přijetí této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub> **a PM<sub>10</sub> s přihlédnutím k nejnovějším vědeckým poznatkům**. **V případě potřeby** Komise vytvoří a navrhne **přehodnocené** povinnosti, které zohlední různé budoucí

kvalitě ovzduší a možnosti **ke snížení** v členských státech.

situace v kvalitě ovzduší a možnosti **dalšího efektivního zlepšení** v členských státech.

Or. en

#### Odůvodnění

*Je předčasné předem navrhopvat, že další opatření budou právně závazná.*

*PM<sub>10</sub> by měly být, stejně jako postupující vědecké poznání, zahrnuty. Americká Agentura pro ochranu životního prostředí (US EPA) již navrhuje zrušit stávající národní normu pro roční i denní střední hodnotu kvality vnějšího ovzduší a zavést novou národní normu pro denní střední hodnotu kvality vnějšího ovzduší pro PM<sub>10</sub>-PM<sub>2,5</sub>, a to na základě toho, že současně vědecké poznatky neukazují zásadní ohrožení lidského zdraví v důsledku dlouhodobého působení hrubých frakcí a že neexistují dostatečné vědecké informace ve prospěch normy pro hrubé frakce v dlouhodobém měřítku.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

#### Pozměňovací návrh 146 Článek 30

Komise do pěti let od přijetí této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise zejména vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem zavést právně závazné povinnosti ke snížení expozice, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení v členských státech.

Komise do pěti let od přijetí této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise zejména vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem zavést právně závazné povinnosti ke snížení expozice, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení v členských státech. **Komise musí v rámci přezkoumání zjistit, zda je dostačující nadále stanovovat mezní hodnoty pro PM<sub>10</sub>, nebo zda budou muset být nahrazeny mezními hodnotami pro PM<sub>2,5</sub>.**

Or. nl

#### Odůvodnění

*Ve směrnici se uvádí PM<sub>2,5</sub> vedle PM<sub>10</sub>. Pokud by se při přezkoumání směrnice ukázalo, že mezní hodnoty pro PM<sub>2,5</sub> jsou žádoucí, musela by se norma pro PM<sub>10</sub> zrušit, nebo by se s ní muselo zacházet odděleně. V každém případě musí po přezkoumání zůstat mezní hodnoty pouze pro jednu normu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 147

Článek 30

Komise do pěti let od **přijetí** této směrnice přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub>. Komise zejména vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem **zavést právně závazné povinnosti ke snížení expozice, které zohlední různé budoucí situace v kvalitě ovzduší a možnosti ke snížení** v členských státech.

Komise do pěti let od **vstupu** této směrnice v **platnost** přezkoumá ustanovení týkající se PM<sub>2,5</sub> a **PM<sub>10</sub>**. Komise zejména vytvoří a navrhne podrobný přístup s cílem **sjednotit mezní hodnoty stanovené** v členských státech.

Or. fr

*Odivodnění*

*Tímto pozměňovacím návrhem se Komisi umožňuje provést bilanci kvality ovzduší v členských státech z hlediska PM<sub>2,5</sub> a PM<sub>10</sub> během oprávněné lhůty, která členským státům umožní provést nová opatření této směrnice nebo konsolidovat ustanovení směrnice 1999/30/ES, aby bylo dosaženo pokroku ve smyslu druhé fáze sjednocení kvality ovzduší v rámci Unie.*

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 148  
Příloha II oddíl A písm. c)

Znění navržené Komisí

	<b>24hodinový průměr</b>	<b>Roční průměr PM<sub>10</sub></b>	<b>Roční průměr PM<sub>2,5</sub></b>
Horní práh posouzení	30 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce	14 µg/m <sup>3</sup>	10µg/m <sup>3</sup>
Dolní práh posouzení	20 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce	10 µg/m <sup>3</sup>	7 µg/m <sup>3</sup>

Pozměňovací návrh Parlamentu

	<b>24hodinový průměr</b>	<b>Roční průměr PM<sub>10</sub></b>	<b>Roční průměr PM<sub>2,5</sub></b>
Horní práh posouzení	30 µg/m <sup>3</sup> <i>pro PM<sub>10</sub> a 20 µg/m<sup>3</sup> pro PM<sub>2,5</sub></i> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce	<b>22 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>14 µg/m<sup>3</sup></b>

Dolní práh posouzení	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ <i>pro PM<sub>10</sub></i> a 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ <i>pro PM<sub>2.5</sub></i> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce	16 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
----------------------	---	-----------------------------	-----------------------------

Or. fr

### Odůvodnění

*Prahy posouzení umožňují stanovit kontrolní strategii (měřením nebo výpočty podle úrovně) a odpovídajícím způsobem rozmístit pozorovací místa stálé kontroly. Tento pozměňovací návrh navrhuje zvýšení prahů pro PM<sub>10</sub> na dvojnásobek, což ušetří kontrolu PM<sub>10</sub> v městském prostoru a zachová ve Francii několik nejvíce znečištěných průmyslových zón nebo míst silně vystavených dopravě motorových vozidel. Podle současného stavu poznání je měření obsahu jemných částic v ovzduší zcela zásadní, zejména za účelem vypracování nástrojů pro výpočty, které v současnosti neexistují.*

*Navržené roční prahové hodnoty pro PM<sub>10</sub> se zakládají na tomtéž vztahu jako hodnoty PM<sub>2.5</sub> vzhledem k mezní hodnotě: horní prahová hodnota 56% ze 40  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  a dolní prahová hodnota 40% ze 40  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Pro denní prahové hodnoty by bylo vhodné ponechat původní znění pro PM<sub>10</sub> a stanovit specifické hodnoty pro PM<sub>2.5</sub>.*

Pozměňovací návrh, který předložil Holger Kraemer

Pozměňovací návrh 149

Příloha III oddíl A písm. aa) (nové)

#### **aa) DODRŽOVÁNÍ MEZNÍCH HODNOT**

***Dodržování mezních hodnot neplatí na následujících místech:***

- a) na všech místech, kde podle kritérií uvedených v této příloze nemají být postavena místa odběru vzorků znečišťujících látek, kterých se příloha týká;***
- b) v oblastech, které nejsou přístupné veřejnosti a které nejsou trvale osídleny nebo nejsou osídleny vůbec;***
- c) v továrních nebo průmyslových prostorách, kde platí všechny příslušné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a které nejsou přístupné veřejnosti;***
- d) na silnicích, nástupních můstcích a středových pruzích dálnic a rychlostních komunikací.***

*Odůvodnění*

*Nové písmeno aa) slouží k vyjasnění, že na určitých místech ve státě, která nejsou významná pro expozici obyvatelstva, neplatí dodržování mezních hodnot. Patří sem místa, která nejsou přístupná veřejnosti, nebo průmyslové prostory nepřístupné veřejnosti, kde platí všechny příslušné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Kromě toho sem patří silnice, nástupní můstky a středové pásy dálnic a rychlostních komunikací, pokud nejsou pro expozici pro lidské zdraví významné.*

Pozměňovací návrh, který předložil Jules Maaten

Pozměňovací návrh 150  
Příloha III oddíl A písm. aa) (nové)

***aa) DODRŽOVÁNÍ MEZNÍCH HODNOT***

***Členské státy zajistí, aby na celém jejich území nebyly v ovzduší překračovány mezní hodnoty pro oxid siřičitý, PM<sub>10</sub>, olovo a oxid uhelnatý, které jsou stanoveny v příloze XI.***

***Dodržování mezních hodnot neplatí na následujících místech:***

- a) na všech místech, kde podle kritérií uvedených v této příloze nejsou postavena místa odběru vzorků znečišťujících látek, kterých se příloha týká;***
- b) v oblastech, které nejsou přístupné veřejnosti a které nejsou trvale osídleny nebo nejsou osídleny vůbec;***
- c) v továrních nebo průmyslových prostorách, kde platí všechny příslušné předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a které nejsou přístupné veřejnosti;***
- d) na silnicích a středových pruzích dálnic a rychlostních komunikací;***
- e) v oblastech, kde široká veřejnost není přímo nebo nepřímo vystavená škodlivým látkám na významnou dobu.***

## Odůvodnění

Nové písmeno aa) slouží k vyjasnění, že na určitých místech ve státě, která nejsou významná pro expozici obyvatelstva, neplatí dodržování mezních hodnot. Patří sem místa, kde široká veřejnost není přímo nebo nepřímo vystavená škodlivým látkám na významnou dobu, neboť příloha III vyžaduje umístit místa odběru vzorků, zaměřená na ochranu lidského zdraví, tam, kde je obyvatelstvo pravděpodobně vystaveno škodlivým látkám po dobu významnou ve vztahu k průměrované době dotyčné mezní hodnoty nebo kde je vystaveno škodlivým látkám obecně.

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 151  
Příloha V oddíl A písm. a)

### Znění navržené Komisí

Obyvatelstvo aglomerace nebo zóny (v tisících)	Pokud koncentrace překračují horní práh posouzení	Pokud maximální koncentrace leží mezi horním a dolním prahem posouzení
0-249	<i>1</i>	<i>1</i>
250-499	<i>2</i>	<i>1</i>
500-749	<i>2</i>	<i>1</i>
750-999	<i>3</i>	<i>1</i>
1 000-1 499	<i>4</i>	<i>2</i>
1 500-1 999	<i>5</i>	<i>2</i>
2 000-2 749	<i>6</i>	<i>3</i>
2 750-3 749	<i>7</i>	<i>3</i>
3 750-4 749	<i>8</i>	<i>4</i>
4 750-5 999	<i>9</i>	<i>4</i>
≥ 6 000	<i>10</i>	<i>5</i>

## Pozměňovací návrh Parlamentu

Obyvatelstvo aglomerace nebo zóny (v tisících)	Pokud koncentrace překračují horní práh posouzení		Pokud maximální koncentrace leží mezi horním a dolním prahem posouzení	
	Škodlivé látky kromě $PM_{2,5}$	$PM_{2,5}$	Škodlivé látky kromě $PM_{2,5}$	$PM_{2,5}$
0-249	1	1	1	1
250-499	2	1	1	1
500-749	2	1	1	1
750-999	3	1	1	1
1 000-1 499	4	2	2	1
1 500-1 999	5	2	2	1
2 000-2 749	6	3	3	1
2 750-3 749	7	3	3	1
3 750-4 749	8	4	4	2
4 750-5 999	9	4	4	2
$\geq 6 000$	10	5	5	2

Or. de

### *Odůvodnění*

*Paralelní měření  $PM_{10}$  a  $PM_{2,5}$  bude spojeno s dalšími náklady, které nejsou vzhledem k získaným poznatkům rozumně odůvodnitelné. Protože je mezi  $PM_{10}$  a  $PM_{2,5}$  úzký vztah ( $PM_{10}$  se z 65 až 70 % skládá trvale z  $PM_{2,5}$ ), údaje o  $PM_{2,5}$  mohou být získávány spojením měření a technik modelování.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 152  
Příloha XI oddíl „Oxid dusičitý“

### Znění navržené Komisí

<b>Oxid dusičitý</b>			
1 hodina	200 µg/m <sup>3</sup> nesmí být přeručeno častěji než 18x v kalendářním roce	50 % dne 19. července 1999, snížení 1. ledna 2001 a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. ledna <b>2010</b>
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	50 % dne 19. července 1999, snížení 1. ledna 2001 a každých 12 měsíců poté o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. ledna <b>2010</b>

### Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Oxid dusičitý</b>			
1 hodina	200 µg/m <sup>3</sup> nesmí být přeručeno častěji než 18x v kalendářním roce	50 % dne 19. července 1999, snížení 1. ledna 2001 a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. ledna <b>2013</b>
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	50 % dne 19. července 1999, snížení 1. ledna 2001 a každých 12 měsíců poté o stejné roční procento až na 0% 1. ledna 2010	1. ledna <b>2013</b>

Or. de

### *Odůvodnění*

*Lhůta pro dosažení mezní hodnoty pro oxid dusičitý není realistická.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 153  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

### Znění navržené Komisí

<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	



## Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce		
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>		
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	<i>1. leden 2010</i>
<i>Kalendářní rok</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. leden 2010</i>

Or. it

### *Odůvodnění*

*Od 1. ledna 2010 bude zavedena druhá fáze pro mezní hodnoty PM<sub>10</sub>.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 154  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

### Znění navržené Komisí

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

## Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>PM<sub>10</sub></b>			
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<b>Kalendářní rok</b>	<b>38 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20 %</b>	<b>1. leden 2008</b>
<b>Kalendářní rok</b>	<b>36 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20 %</b>	<b>1. leden 2010</b>
<b>Kalendářní rok</b>	<b>34 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20 %</b>	<b>1. leden 2015</b>

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Denní mezní hodnoty by vyvolaly bezdůvodnou paniku a krátkodobé akce. Pozornost by se měla soustředit místo nich na ambiciózní roční mezní hodnoty, které umožňují dlouhodobá opatření s trvalým zlepšením kvality ovzduší. 35 překročení není vědecky podložené a vede ke krátkodobým opatřením jako smogový poplach nebo odklon dopravy, které sníží riziko překročení mezních hodnot jenom při značných a nepřiměřeně vysokých nákladech.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 155  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

#### Znění navržené Komisí

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<b>1 den</b>	<b>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce</b>	<b>50 %</b>	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

#### Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>PM<sub>10</sub></b>			
Kalendářní rok	38 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Denní mezní hodnoty by vyvolaly bezdůvodnou paniku a krátkodobé akce. Pozornost by se měla soustředit místo nich na ambiciózní roční mezní hodnoty, které umožňují dlouhodobá*

*opatření s trvalým zlepšením kvality ovzduší. 35 překročení není vědecky podložené a vede ke krátkodobým opatřením jako smogový poplach nebo odklon dopravy, které sniží riziko překročení mezních hodnot jenom při značných a nepřiměřeně vysokých nákladech.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 156  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalenářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	<b>2010</b>
Kalenářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	<b>2010</b>

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 157  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			

1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalenářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalenářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	<i>1. leden 2010</i>
<i>Kalenářní rok</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. leden 2010</i>

Or. sv

### *Odůvodnění*

*V platné směrnici (1999/30/ES) je uvedena takzvaná indikativní mezní hodnota pro PM<sub>10</sub>, která má být zavedena 1. ledna 2010. V návrhu směrnice Komise se však již nenachází. Tato indikativní mezní hodnota – v souladu s letošními pokyny WHO pro kvalitu ovzduší – by měla být stanovena jako závazná mezní hodnota podle původního časového plánu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 158  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

### Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			

1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 7x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	<i>1. leden 2010</i>
<i>Kalendářní rok</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. leden 2010</i>

Or. en

### *Odůvodnění*

*Druhou fází mezních hodnot PM<sub>10</sub> předpokládanou v první dceřinné směrnici 1999/30/ES je třeba potvrdit. Poslední pokyny WHO pro kvalitu ovzduší doporučovaly snížit roční mezní hodnotu PM<sub>10</sub> na 20 µg/m<sup>3</sup>. APHEIS (Air Pollution and Health: a European Information System) ve zprávě o třetí fázi hodnotí dopad expozice PM<sub>10</sub> v 23 městech s téměř 39 miliony obyvatel a uzavírá, že lze předejít 21,828 předčasným úmrtím následkem dlouhodobého působení PM<sub>10</sub> ročně, jestliže roční úrovně PM<sub>10</sub> budou sníženy na 20 µg/m<sup>3</sup>, a že většina měst vybraných APHEIS by měla prospěch ze snížení této úrovně.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 159  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

### Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Mezní hodnota	Mez tolerance	Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Mezní hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty</b>
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	<i>do 31. prosince 2009</i>
	<b>35 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20 %</b>	<b>1. leden 2010</b>

Or. de

*Odůvodnění*

*Snížení hodnot jemných částic je možné pouze v dlouhodobém měřítku (a jenom tehdy, když evropská zákonodárce vydají také předpisy omezující emise), a proto je roční mezní hodnota přiměřeným měřítkem pro expozici jemným částicím a denní mezní hodnota by se měla vypustit. Komise původně oznámila snížení roční střední hodnoty PM<sub>10</sub>, která se v předloženém návrhu již nevyskytuje. Roční střední hodnota PM<sub>10</sub> ve výši 40 µg/m<sup>3</sup>, kterou navrhla Komise a která má po roce 2010 platit v nezměněné podobě, je málo ambiciózní. Ve většině měst je této hodnoty dosahováno již dnes. Proto se navrhuje snížení roční mezní hodnoty pro PM<sub>10</sub> na 35 µg/m<sup>3</sup> od roku 2010. Roční střední hodnota 32 µg/m<sup>3</sup> je navíc v dobrém vztahu k denní střední hodnotě ve výši 50 µg/m<sup>3</sup>, takže zůstává zaručena současná vysoká úroveň ochrany.*

Pozměňovací návrh, který předložil Anders Wijkman

Pozměňovací návrh 160  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Mezní hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty</b>

<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Mezní hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty</b>
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>1 den</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 25x v kalendářním roce</i>	<i>50 %</i>	<i>1. leden 2010</i>

Or. en

*Odůvodnění*

*Světová zdravotnická organizace (WHO) je toho názoru, že roční hodnota pro PM<sub>10</sub> by měla být maximálně 20 µg a počet přípustných překročení denní hodnoty maximálně 4. Komise navrhuje roční hodnotu 40 µg a počet přípustných překročení v kalendářním roce 35. Pozměňovací návrh se pokouší o dosažení úrovně doporučených WHO postupně.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 161  
Příloha XI tabulka „PM<sub>10</sub>“

Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Mezní hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty</b>

<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Mezní hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum, do kterého je třeba dosáhnout mezní hodnoty</b>
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 den	50 µg/m <sup>3</sup> nesmí být překročeno častěji než 35x v kalendářním roce	50 %	
Kalendářní rok	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<b>Kalendářní rok</b>	<b>30 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20 %</b>	<b>1. leden 2010</b>

Or. nl

### *Odůvodnění*

*Oddělení jemných částic pocházejících z přirozených zdrojů ve skutečnosti znamená uvolnění pro koncentrace PM<sub>10</sub> v kalendářním roce. Přitom současná hodnota není příliš ambiciózní. Z těchto důvodů je hodnota pro kalendářní rok určena na 30 µg/m<sup>3</sup>.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 162  
Příloha XII oddíl Ba (nový)

#### **Ba. INFORMAČNÍ PRAH PRO PM<sub>10</sub>**

<i>Cíl: informace</i>	<i>Průměrovací období</i>	<i>Prahová hodnota</i>
<i>Informace</i>	<i>1 den</i>	<i>200 µg/m<sup>3</sup></i>

Or. nl

### *Odůvodnění*

*Podobně jako u expozice ozonu musí být určena informační prahová hodnota pro PM<sub>10</sub>.*



Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 163

Příloha XIV nadpis

CÍL SNÍŽENÍ EXPOZICE A  
KONCENTRACE PM<sub>2,5</sub>

CÍL SNÍŽENÍ EXPOZICE  
**CÍLOVÁ A MEZNÍ HODNOTA PRO**  
PM<sub>2,5</sub>

Or. fr

*Odůvodnění*

*Doposud neexistují údaje o koncentracích těchto škodlivých látek v ovzduší, a proto by byla chyba stanovit již nyní koncentrační stropy. Pojem cílová hodnota je vhodnější.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 164

Příloha XIV oddíl A „Průměrný ukazatel expozice“

**A. PRŮMĚRNÝ UKAZATEL EXPOZICE**

*vypouští se*

*Průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (PUE) je založen na měřeních v městských pozad'ových lokalitách v zónách a aglomeracích po celém území členského státu. Měl by být posuzován jako klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků zřízených podle článků 6 a 7. PUE pro referenční rok 2010 bude průměrná koncentrace za roky 2008, 2009 a 2010. Obdobně PUE pro rok 2020 bude klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků za roky 2018, 2019 a 2020.*

Or. de

*Odůvodnění*

*Stanovení cíle snížení průměrné expozice lze vypustit, protože již stanovení maximálního*

*množství částic oznámené Komisí povede ke snížení emisí částic a spolu s tím ke snížení průměrné expozice. Navržený cíl snížení průměrné expozice je proto nadbytečný a náklady na kontrolu, vyhodnocení, informování veřejnosti a Komise s ním spojené mohou být ušetřeny. Kromě toho není ukazatel jednoznačně definován, ale závisí na přesné poloze stanic pro měření zdrojů v městských pozadových lokalitách a na místním, především stavebním vývoji v okolí stanic v příštích 10 až 20 letech, které mohou mít určující vliv na vývoj střední úrovně PM<sub>2.5</sub> a nesouvisí se snížením průměrné expozice.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 165

Příloha XIV oddíl A „Průměrný ukazatel expozice“

Průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (PUE) je založen na měřeních v městských pozadových lokalitách v zónách a aglomeracích po celém území členského státu. Měl by být posuzován jako klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků zřízených podle článků 6 a 7. PUE pro referenční rok 2010 bude průměrná koncentrace za roky 2008, 2009 a 2010. Obdobně PUE pro rok 2020 bude klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků za roky 2018, 2019 a 2020.

Průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (PUE) je založen na měřeních v městských pozadových lokalitách v zónách a aglomeracích po celém území členského státu. Měl by být posuzován jako klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků zřízených podle článků 6 a 7. PUE pro referenční rok 2010 bude průměrná koncentrace za roky 2008, 2009 a 2010, **snížená o průměrnou atmosférickou pozadovou koncentraci  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , kterou nelze pomocí opatření Společenství zmenšit.** Obdobně PUE pro rok 2020 bude klouzavá průměrná koncentrace za 3 kalendářní roky zprůměrovaná z míst odběru vzorků za roky 2018, 2019 a 2020, **snížená o tutéž pozadovou koncentraci  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .**

Or. de

#### Odůvodnění

*Hodnota  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , pod níž snižovat není nutné, odráží hemisférické zatížení pozadových lokalit, které je v Evropě jednotné. Návrh Komise však nezohledňuje skutečnost, že stát s výchozí úrovní např.  $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$  by musel v rámci snížení o 20 % snižovat přesně o  $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , a tak by se s právě  $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$  dostal na hodnotu ležící pod hodnotou  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Takové snížení je obtížnější než snižování o 20 % z výchozí úrovně  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  (srov. pozměňovací návrh k oddílu B přílohy XIV).*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 166  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

<i>Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010</i>	<i>Datum dosažení cíle snížení expozice</i>
<i>20 %</i>	<i>2020</i>

*Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.*

Pozměňovací návrh Parlamentu

*vypouští se*

Or. de

*Odůvodnění*

*Stanovení cíle pro snížení průměrné expozice lze vypustit, protože již stanovení maximálního množství částic oznámené Komisí povede ke snížení emisí částic a spolu s tím ke snížení průměrné expozice. Navržený cíl pro snížení průměrné expozice je proto nadbytečný a náklady na kontrolu, vyhodnocení, informování veřejnosti a Komise s ním spojené mohou být ušetřeny. Kromě toho není ukazatel jednoznačně definován, ale závisí na konkrétní situaci stanic pro měření zdrojů v městských pozadových lokalitách, na místním, především stavebním vývoji v okolí stanic v příštích 10 až 20 letech, které mohou mít určující vliv na vývoj střední úrovně  $\text{PM}_{2.5}$ , který nesouvisí se snížením průměrné expozice.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 167  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

<b>Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010</b>	<b>Datum dosažení cíle snížení expozice</b>
<b>20 %</b>	<b>2020</b>

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Pozměňovací návrh Parlamentu

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010		Datum dosažení cíle snížení expozice
<i>Výchozí koncentrace v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Cíl snížení v procentech</i>	2020
<i>Méně než 10</i>	<i>15</i>	
<i>10 – 15</i>	<i>20</i>	
<i>15 – 20</i>	<i>25</i>	
<i>Více než 20</i>	<i>30</i>	

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Or. en

### *Odůvodnění*

*Komise se ve svém návrhu rozhodla pro paušální snížení ve výši 20 %. Odstupňovaný model by zohlednil odlišnosti v úrovni expozice mezi členskými státy a požadoval by větší snížení ve více znečištěných zónách. Aby měl cíl snížení expozice význam, musí být závazný.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 168  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

### Znění navržené Komisí

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
20 %	2020

### Pozměňovací návrh Parlamentu

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010		Datum dosažení cíle snížení expozice
<i>Výchozí koncentrace v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Cíl snížení expozice</i>	2020
<i>&lt; 10</i>	<i>0%</i>	
<i>= 10 - &lt; 15</i>	<i>10%</i>	
<i>= 15 - &lt; 20</i>	<i>15%</i>	
<i>= 20 - &lt; 25</i>	<i>20%</i>	
<i>&gt; 25</i>	<i>Veškerá možná opatření s účelem dosažení cíle 20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	

Or. nl

## Odůvodnění

*Cílová hodnota musí být pružná, aby byly státy, které již udělaly mnoho pro snížení koncentrací PM<sub>2,5</sub>, zatíženy méně než členské státy, které musí udělat ještě mnoho. Navržená tabulka je zjednodušená varianta tabulky, kterou navrhuje zpravodaj.*

Pozměňovací návrh, který předložil Richard Seeber

Pozměňovací návrh 169  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

### Znění navržené Komisí

<i>Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010</i>	<i>Datum dosažení cíle snížení expozice</i>
20 %	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

### Pozměňovací návrh Parlamentu

<i>Cílový PUE vzhledem k PUE pro rok 2010 v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Datum dosažení cíle snížení PUE</i>
$(PUE - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Or. de

## Odůvodnění

*Komise se ve svém návrhu rozhodla pro paušální snížení ve výši 20 % a nezohlednila, že:*

- 1. v případě vyšších koncentrací jsou k dispozici opatření pro snížení emisí s poměrně nízkými náklady a*
- 2. značné zdravotní následky působení PM<sub>2,5</sub> jsou důvodem k většímu úsilí v zónách s vysokými koncentracemi.*

*Je navrženo snížení PUE o 30 %, se zohledněním neovlivnitelné koncentrace v pozadových*

lokalitách  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , které se ovšem uplatní jenom na koncentracích ležících nad úrovní těchto  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Pro výpočet tedy bylo nejdříve odečteno  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  a po vypočtení snížení o 30 % opět připočteno. Výsledek je realistický a očekávatelný.

Srovnání s návrhem Komise ukazuje následující:

<i>PUE v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Snížení v % Návrh KOM</i> <i>Snížení v % Návrh EP</i>	<i>Cílový PUE v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> Návrh KOM</i> <i>Cílový PUE v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> Návrh EP</i>
7	0	7
10	20	8
15	20	12
20	20	16
25	20	20
30	20	24
35	20	28
40	20	32

Pozměňovací návrh, který předložila Gyula Hegyi

Pozměňovací návrh 170

Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

<b>Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010</b>	<b>Datum dosažení cíle snížení expozice</b>
<i>20 %</i>	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010</b>	<b>Datum dosažení cíle snížení expozice</b>
<i>25 %</i>	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Or. en

*Odůvodnění*

*Nejnovější výzkumy ukazují, že snížení o každý mikrogram  $\text{PM}_{2.5}$  je zdraví prospěšné. Tento pozměňovací návrh snižuje úroveň  $\text{PM}_{2.5}$  na  $15 \mu\text{g}$  v roce 2020, což odpovídá současným mezním hodnotám v USA. Procentuální hodnota a lhůta pro snížení by měly být právně*

závazné.

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 171  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
20 % <i>t</i>	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Pozměňovací návrh Parlamentu

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
25 % <i>t</i>	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Or. sv

*Odůvodnění*

*Nejnovější výzkumy ukazují, že snížení o každý mikrogram  $\text{PM}_{2.5}$  je zdraví prospěšné. Tento pozměňovací návrh snižuje úroveň  $\text{PM}_{2.5}$  na  $15\mu\text{g}$  v roce 2020, což odpovídá současným mezním hodnotám v USA. Procentuální hodnota a lhůta pro snížení by měly být právně závazné.*

Pozměňovací návrh, který předložili Chris Davies, Vittorio Prodi

Pozměňovací návrh 172  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
20 %	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

Pozměňovací návrh Parlamentu

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
20 %	2020

Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.

*Odůvodnění*

*Nevyžaduje vysvětlení. Netýká se českého znění.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 173  
Příloha XIV oddíl B „Cíl snížení expozice“

Znění navržené Komisí

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
20 %	2020

*Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.*

Pozměňovací návrh Parlamentu

Cíl snížení expozice vzhledem k PUE pro rok 2010	Datum dosažení cíle snížení expozice
25 %	2020

Or. de

*Odůvodnění*

*Jednoduchou a přímou cestou ke zohlednění rozdílné výchozí úrovně a s tím souvisejících odlišných možností ke snížení v různých členských státech je nejprve odečíst hemisférické zatížení pozadových lokalit a poté vypočítat 20% cíl snížení expozice, který by měl být více ambiciózní. Na rozdíl od návrhu Komise tak budou členským státům s vyšší výchozí úrovní, a tedy většími možnostmi ke snížení, více připomenuty jejich povinnosti, a členským státům s relativně malým zatížením  $\text{PM}_{2,5}$  bude situace usnadněna (srov. pozměňující návrh k čl. 2 bod 19).*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 174  
Příloha XIV oddíl Ba (nový)

**- mezní hodnota pro  $\text{PM}_{2,5}$  se stanovuje na roční průměr  $15\mu\text{g}/\text{m}^3$ ;**



**- cíl dosažení kvality pro  $PM_{2,5}$  se stanovuje na roční průměr  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  .**

Or. fr

#### *Odůvodnění*

*Zavedení mezní hodnoty pro  $PM_{2,5}$  na roční průměr  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$  zohledňuje dostupné vědecké údaje o zdravotních dopadech jemných částic a odpovídá mezní hodnotě, která platí v USA od roku 2000. Americká Agentura pro ochranu životního prostředí (US EPA) nedávno navrhla snížit tuto hodnotu na  $14 \mu\text{g}/\text{m}^3$  . Evropský úřad Světové zdravotnické organizace (WHO) navrhnul roku 2005 cíl dosažení kvality  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  .*

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 175  
Příloha XIV oddíl Ba (nový)

#### ***BA. POVINNOST SNÍŽENÍ EXPOZICE***

<i>Povinnost snížení expozice vzhledem k PUE 2010</i>	<i>Datum dosažení snížení expozice</i>
<i>10 %</i>	<i>2020</i>

*Pokud je průměrný ukazatel expozice vyjádřený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  v referenčním roce  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  nebo nižší, bude se cíl snížení expozice rovnat nule.*

Or. fr

#### *Odůvodnění*

*Jedná se výjimku nového konceptu, který spojuje snížení expozice se zavedením cílových hodnot. V návrhu směrnice se říká, že Komise při přezkoumání směrnice po 5 letech po jejím přijetí navrhne povinnost snížení expozice. Je nutné zavést již nyní do směrnice hodnotu, která bude při přezkoumání sloužit jako základ pro toto závazné ustanovení, aby členské státy mohly předem naplánovat opatření, která musí přijmout, aby tuto povinnost splnily.*

Pozměňovací návrh, který předložila Marie-Noëlle Lienemann

Pozměňovací návrh 176  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

## Odivodnění

Mezní hodnota navržená v oddílu B přílohy XIV se zavádí na místo koncentračního stropu, který je navržen v původním návrhu směrnice.

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 177  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$10 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

## Odivodnění

Koncentrační strop  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  navržený Komisí je zcela nedostatečný pro ochranu lidského zdraví, na což jasně poukázali odborníci EU i Světová zdravotnická organizace (WHO). WHO v různých zprávách zdůraznila, že pokud jde o částice (jak  $\text{PM}_{10}$ , tak  $\text{PM}_{2,5}$ ), dochází k poškození zdraví již při jejich velmi malém obsahu, a vědcům se nepodařilo zjistit prahovou hodnotu pro PM (tj. úroveň, pod níž by

nedocházelo k poškození zdraví.

Úroveň  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  je v souladu s doporučeními (tzv. směrnice) o kvalitě ovzduší WHO, které byly již dříve v tomto roce zveřejněny. Úrovně doporučené WHO se ukázaly ve velkoměstech průmyslových zemí jako dosažitelné a podle WHO dosažení této úrovně pravděpodobně sníží nebezpečí škodlivých účinků na lidské zdraví.

Pozměňovací návrh, který předložili Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Pozměňovací návrh 178  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. en

*Odůvodnění*

*Koncentrační strop  $12 \mu\text{g}/\text{m}^3$  je v rozsahu hodnot, které navrhují vědci, kteří se podíleli na hodnocení účinků PM na lidské zdraví. Tato hodnota je o 2 jednotky nad úrovní doporučenou pokyny WHO pro kvalitu ovzduší.*

Pozměňovací návrh, který předložila Satu Hassi

Pozměňovací návrh 179  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

### Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	12 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010  <i>Členské státy mohou překračovat prahovou hodnotu o 50 % dalších pět let, pokud dosáhly cíle snížení expozice podle oddílu B této přílohy.</i>	1. leden 2010

Or. en

### *Odůvodnění*

*Navrhovaný koncentrační strop je podle předních vědců EU zabývajících se znečištěním ovzduší nedostatečný pro ochranu lidského zdraví. Podle WHO se na základě epidemiologických studií na velkých skupinách obyvatel nepodařilo zjistit prahovou hodnotu koncentrace, pod níž PM ve vnějším ovzduší nemají vliv na zdraví. 12 µg je na spodní hranici rozpětí navrhovaného pro PM pracovní skupinou odborníků programu „Čistý vzduch pro Evropu“ (CAFE) a je na úrovni mezní hodnoty přijaté v roce 2003 státem Kalifornie. Pokud budou splněny odstupňované cíle snížení expozice, členské státy by měly dostat určitou volnost při dosahování mezní hodnoty nebo koncentračního stropu.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 180  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

### Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu

Kalendářní rok	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010
----------------	---	--	---------------

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	<b>12 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. it

*Odůvodnění*

*Navrhovaný koncentrační strop je nedostatečný pro ochranu lidského zdraví. 12  $\mu\text{g}$  odpovídá hodnotě navrhované pro PM pracovní skupinou odborníků programu „Čistý vzduch pro Evropu“ (CAFE) a je na úrovni mezní hodnoty přijaté v roce 2003 státem Kalifornie.*

Pozměňovací návrh, který předložila Gyula Hegyi

Pozměňovací návrh 181  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. en

### Odůvodnění

*Navrhovaný koncentrační strop  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  je podle předních vědců EU zabývajících se znečištěním nedostatečný pro ochranu lidského zdraví. Poslední letošní pokyny WHO pro kvalitu ovzduší doporučují normu  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Současná mezní hodnota v USA je  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , navrhovaných  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  by mělo být v Evropské unii dosaženo v krátkodobém horizontu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 182  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

### Znění navržené Komisí

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

### Pozměňovací návrh Parlamentu

Průměrovací období	Koncentrační strop	Mez tolerance	Datum dosažení koncentračního stropu
Kalendářní rok	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. nl

### Odůvodnění

*Je třeba stanovit ambiciózní koncentrační strop pro PM<sub>2,5</sub>, aby členské státy dostaly podnět zabývat se znečištěním těmito částicemi. Zdravotní rizika spojená s PM<sub>2,5</sub> jsou velká a musí být výrazně potlačena. Navržená hodnota 25 µg/m<sup>3</sup> je rozhodně nedostatečná pro ochranu lidského zdraví. Podle Světové zdravotnické organizace (WHO) je ze zdravotních důvodů žádoucí hodnota 10 µg/m<sup>3</sup>, ale 20 µg/m<sup>3</sup> by bylo pro Evropu krátkodobě dobrým začátkem.*

Pozměňovací návrh, který předložila Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 183  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

#### Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

#### Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Cílová hodnota koncentrace</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení cílové hodnoty koncentrace</b>
Kalendářní rok	20 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. de

### Odůvodnění

*Momentálně dostupné údaje o PM<sub>2,5</sub> ještě nestačí k určení závazné mezní hodnoty. Neměla by se opakovat stejná chyba jako u PM<sub>10</sub>, a sice zavedení závazných mezních hodnot, aniž by byly k dispozici dostatečné informace.*

Pozměňovací návrh, který předložili Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Pozměňovací návrh 184  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Cílová hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení cílové hodnoty koncentrace</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 185  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

**C. KONCENTRAČNÍ STROP**

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	<b>20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010</b>	1. leden 2010



Pozměňovací návrh Parlamentu

**C. CÍLOVÁ HODNOTA**

<b>Průměrovací období</b>	<b>Cílová hodnota</b>	<b>Datum dosažení cílové hodnoty</b>
Kalendářní rok	20 µg/m <sup>3</sup>	1. leden 2010

Or. fr

*Odůvodnění*

*Jedná se výjimku nového konceptu, který spojuje snížení expozice se zavedením cílových hodnot. Dosud nejsou k dispozici zaručené údaje o koncentracích této škodlivé látky v ovzduší, proto by byla chyba již nyní stanovit koncentrační stropy. Pojem cílová hodnota je vhodnější.*

Pozměňovací návrh, který předložili Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Pozměňovací návrh 186  
Příloha XIV oddíl C „Koncentrační strop“

Znění navržené Komisí

<b>Průměrovací období</b>	<b>Koncentrační strop</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení koncentračního stropu</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Pozměňovací návrh Parlamentu

<b>Průměrovací období</b>	<b>Cílová hodnota</b>	<b>Mez tolerance</b>	<b>Datum dosažení cílové hodnoty</b>
Kalendářní rok	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % dnem vstupu této směrnice v platnost, snížení následujícího 1. ledna a poté každých 12 měsíců o stejné roční procento až na 0 % 1. ledna 2010	1. leden 2010

Or. de

*Odůvodnění*

*Vzhledem k chybějícím zkušenostem s měřením PM<sub>2,5</sub> a k nejistému stavu údajů, pokud jde o*

*předpokládanou expozici i časové trendy, by neměla být stanovena závazná mezní hodnota. Pojem „koncentrační strop“ je proto nahrazen pojmem „cílová hodnota“, který poslouží jako kritérium.*

Pozměňovací návrh, který předložila Françoise Grossetête

Pozměňovací návrh 187  
Příloha XIV oddíl Ca (nový)

**Ca. MEZNÍ HODNOTA**

<i>Průměrovací období</i>	<i>Mezní hodnota</i>	<i>Datum dosažení cílové hodnoty</i>
<i>Kalendářní rok</i>	<i>25 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>1. leden 2015</i>

Or. fr

*Odůvodnění*

*Dosud existují nejasnosti, pokud jde o koncentrace těchto škodlivých látek v ovzduší, proto by byla chyba stanovit příliš těsný koncentrační strop. Na druhé straně se zdá být smysluplné ponechat členským státům více času, než budou dodržovat závaznou hodnotu (25µg/m<sup>3</sup>) : lhůta se prodlužuje do roku 2015. Tato závazná hodnota stanovená na 25µg/ m<sup>3</sup> je ovšem vysoká. Proto se navrhuje zavést cílovou hodnotu 20µg/ m<sup>3</sup> , která bude platit od roku 2010, aby členské státy dostaly podnět dále snižovat emise škodlivých látek a zlepšovat tak kvalitu ovzduší na celém území státu, zvláště když dodržují hodnotu 25µg/ m<sup>3</sup> . Toto ustanovení je podobné ustanovení o ozonu a zdá se být oprávněné vzhledem k přeshraničnímu charakteru znečištění jemnými částicemi (přenos škodlivých látek na velké vzdálenosti a význam sekundárních částic).*

Pozměňovací návrh, který předložil Jonas Sjöstedt

Pozměňovací návrh 188  
Příloha XV nadpis

**B. INFORMACE, KTERÉ MAJÍ BÝT  
POSKYTOVÁNY PODLE ČL. 20 ODS. 1  
PÍSM. b)**  
(PROGRAM SNÍŽENÍ ZNEČIŠTĚNÍ  
OVZDUŠÍ)

**B. DALŠÍ INFORMACE, KTERÉ MAJÍ  
BÝT POSKYTOVÁNY PODLE ČL. 21  
(PLÁNY NEBO PROGRAMY)**

Or. sv

### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je důsledkem pozměňovacího návrhu k čl. 20. Protože se navrhuje čl. 20 vypustit, měly by se informace, na něž je odkazováno v oddílu B přílohy XV, vztahovat místo toho na čl. 21.*

Pozměňovací návrh, který předložil Guido Sacconi

Pozměňovací návrh 189

Příloha XV oddíl A bod 8 písm. c) a písm. ca) (nové)

***c) očekávané zlepšení kvality ovzduší a předpokládaná lhůta dosažení uvedených cílů.***

***c) údaje o naplánovaném každoročním zlepšení kvality ovzduší v procentech v souladu s přesnými údaji o snížení znečišťujících látek, jehož má být každoročně dosaženo;***

***ca) podrobný finanční plán předpokládaných investic k provedení opatření potřebných k dosažení plánovaného zlepšení kvality ovzduší.***

Or. it

### *Odůvodnění*

*Jestliže jsou stanoveny pro každý rok cíle, jichž se má dosáhnout, je možné rozdělit náklady a zdroje v rámci přiměřeného časového období. Kromě toho je možné během provádění kontrolovat účinnost plánu. Musí existovat finanční plán, aby byly prostředky vhodným způsobem rozděleny a každá investice mohla být přesně kontrolována.*

Pozměňovací návrh, který předložil Chris Davies

Pozměňovací návrh 190

Příloha XV oddíl A bod 8 písm. ca) (nové)

***ca) seznam a popis prostředků a položek rozpočtu určených na provádění výše uvedených opatření nebo projektů v předem odahnuté době.***

Or. en

### *Odůvodnění*

*Členské státy jsou výkonné při vytváření závazků, nikoli však při rozdělování prostředků potřebných k jejich splnění.*

Pozměňovací návrh, který předložila Gyula Hegyi

Pozměňovací návrh 191  
Příloha XV oddíl B bod 3 úvodní část

3. Informace o všech opatřeních ke snížení znečištění, která byla **zvážena** pro účely provádění ve spojení s dosažením cílů kvality ovzduší, včetně:

3. Informace o všech opatřeních ke snížení znečištění, která byla **naplánována** pro účely provádění ve spojení s dosažením cílů kvality ovzduší, včetně:

Or. en

### *Odůvodnění*

*Je nutné odkázat na více konkrétních opatření; zvažování opatření nestačí.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 192  
Příloha XV oddíl B bod 3 úvodní část

3. Informace o všech opatřeních ke snížení znečištění, která byla **zvážena** pro účely provádění ve spojení s dosažením cílů kvality ovzduší, včetně:

3. Informace o všech opatřeních ke snížení znečištění, která byla **naplánována** pro účely provádění ve spojení s dosažením cílů kvality ovzduší, včetně:

Or. en

### *Odůvodnění*

*Uvedená opatření je třeba nejen zvážit, ale musí být naplánováno jejich provedení.*

Pozměňovací návrh, který předložila Gyula Hegyi

Pozměňovací návrh 193  
Příloha XV oddíl B bod 3 písm. d)

d) opatření k omezování emisí z dopravy prostřednictvím plánování a řízení dopravy (***včetně zpoplatnění spotřeby paliva, různých parkovacích poplatků nebo jiných ekonomických podnětů; vytvoření „nízkoemisních zón“***);

d) opatření k omezování emisí z dopravy prostřednictvím plánování a řízení dopravy, ***včetně těchto opatření:***

***- zpoplatnění spotřeby paliva nebo vytvoření „nízkoemisních zón“;***

***- různé parkovací poplatky nebo jiné ekonomické podněty;***

***- propagování veřejné dopravy a nemotorizovaných způsobů dopravy (např. jízda na kole a chůze);***

Or. en

*Odůvodnění*

*Podle úředních údajů z měst Mnichova a Budapešti je doprava nejzávažnější příčinou znečištění ovzduší v městských zónách. Proto by měla být přijata opatření a proritou by měly být úspěšné praktiky.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 194  
Příloha XVI bod 3

3. Informace o koncentracích oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, částic, ozonu a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší se aktualizují minimálně denně a je-li to možné, každou hodinu. Informace o koncentracích olova a benzenu ve vnějším ovzduší, uváděné jako průměrné hodnoty za posledních 12 měsíců, se aktualizují jednou za tři měsíce, a je-li to možné, každý měsíc.

3. Informace o koncentracích oxidu siřičitého, oxidu dusičitého, částic, ozonu, ***PM<sub>10</sub>*** a oxidu uhelnatého ve vnějším ovzduší se aktualizují minimálně denně a je-li to možné, každou hodinu. Informace o koncentracích olova a benzenu ve vnějším ovzduší, uváděné jako průměrné hodnoty za posledních 12 měsíců, se aktualizují jednou za tři měsíce, a je-li to možné, každý měsíc.

Or. nl

## *Odůvodnění*

*Je třeba stanovit informační práh nejen pro ozon, ale i pro jemné částice.*

Pozměňovací návrh, který předložila Dorette Corbey

Pozměňovací návrh 195  
Příloha XVIIa (nová)

***Opatření u zdroje, které je třeba přijmout, aby bylo členským státům umožněno dosáhnout mezních hodnot pro kvalitu ovzduší ve stanovených lhůtách.***

<i>Opatření</i>
<i>Zahrnutí spaloven od 20 do 50 MW do směrnice IPPC</i>
<i>Normy EURO VI pro těžká vozidla</i>
<i>Nové normy pro domácí topná zařízení</i>
<i>Sjednání nových norem pro emise z lodních motorů v rámci IMO</i>

Or. nl

## *Odůvodnění*

*Přijetí těchto opatření u zdroje je nutným předpokladem, aby členské státy dosáhly mezních hodnot pro kvalitu ovzduší.*